

INSTRUKCJA OBSŁUGI LAMP SOLARNYCH

WPROWADZENIE:

Przed użyciem należy uważnie przeczytać tę instrukcję i zachować na przyszłość, aby zapewnić prawidłowe działanie i przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących produktów zawierających akumulatory.

JAK DZIAŁA LAMP SOLARNA:

W ciągu dnia panel słoneczny zamienia energię słoneczną na energię i przechowuje ją w akumulatorze. Nocą światło włącza się automatycznie i wykorzystuje zgromadzoną energię. Czas trwania oświetlenia będzie zależał od położenia geograficznego, warunków pogodowych i sezonowej dostępności światła.

WYBÓR IDEALNEJ LOKALIZACJI:

Wybierz miejsce na zewnątrz, w którym panel słoneczny będzie wyeksponowany na pełne i bezpośrednie światło słoneczne przez co najmniej 6-8 godzin każdego dnia. Zacienione miejsca zmniejszą ładowanie akumulatora i skrócą czas oświetlenia w nocy. Unikaj umieszczania lamp solarnych w pobliżu jasnych źródeł światła, takich jak latarnie uliczne. Jasne źródła światła mogą spowodować automatyczne wyłączenie lampy solarnej. Lampy solarne są idealne jako oświetlenie nocne w ogrodzie, trawniku itp. Możesz również umieścić lampy solarne na zewnątrz w ciągu dnia, a następnie umieścić je w pomieszczeniu, aby oświetlić je w nocy.

UWAGA PRZY PIERWSZYM UŻYCIU:

Jeśli ustawisz przełącznik WŁ./WYŁ. na pozycji „WŁ.,” czujnik światła będzie sterował światłem automatycznie. Gdy zrobi się ciemno, lampa solarna włączy się i wykorzysta energię zgromadzoną w akumulatorze. Jeśli naciśniesz przełącznik ponownie, lampa solarna wyłączy się, aby oszczędzać energię.

1. Upewnij się, że przełącznik zasilania jest w pozycji „WŁ.”
2. Sprawdź baterię i upewnij się, że bateria ma pewny kontakt z zaciskiem.
3. Upewnij się, że lampa solarna znajduje się w słonecznym miejscu, a na panel pada bezpośrednie światło słoneczne.
4. Jeśli model nie ma przełącznika WŁ./WYŁ., przed użyciem zdejmij blokadę ochronną baterii.
5. Aby dezaktywować lampę, przełącz ją w pozycję „Wył.”

WYMIANA BATERII:

Jeśli lampa solarna przestanie działać po długim czasie użytkowania, bateria może wymagać wymiany.

- Otwórz komorę baterii.
- Włóż nową baterię o takich samych parametrach
- Zamknij komorę upewniając się, że jest szczelnie zamknięta, aby zapobiec przedostawaniu się wody.

BEZPIECZEŃSTWO INSTALACJI:

- Należy pamiętać, że lampa solarna jest zaprojektowana do pracy, gdy robi się ciemno. Wybrana lokalizacja nie powinna znajdować się w pobliżu źródła światła, takiego jak lampa na tarasie lub latarnia uliczna, ponieważ może to uniemożliwić automatyczne włączenie się lamp solarnych.
- Chociaż akumulator został naładowany przez producenta, ładunek elektryczny mógł spaść do czasu otrzymania produktu przez konsumenta. Aby uzyskać maksymalną wydajność, należy ładować lampę solarną przez cały dzień.
- Powierzchnia panelu słonecznego musi być czysta. Zakurzona lub zabrudzona powierzchnia zmniejszy wydajność ładowania.
- Nie używaj młotka ani nie wbijaj lamp gruntowych na siłę, ponieważ może to spowodować uszkodzenie. W przypadku podłoża z twardą glebą zwilż podłoże wodą przed wbiciem kołka lub przygotuj otwór.
- Trzymaj lampę poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć ingerencji lub przypadkowego uszkodzenia.

KONSERWACJA:

Okresowo czyść panel słoneczny miękką ściereczką usuwając wszelkie zanieczyszczenia, aby zachować wydajność ładowania.

Nie używaj ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników.



UWAGA!

Produkt zawiera baterię Li-ion. Baterię należy poddać recyklingowi lub zutylizować w odpowiedni sposób. Nie wkładać do ust. Nie wrzucać baterii do ognia, bateria może wybuchnąć lub wycieknąć. Upewnij się, że bateria jest prawidłowo zainstalowana, z zachowaniem biegunowości (+ i -). Nie wystawiać akumulatora na działanie ognia, wody ani ekstremalnych temperatur. Używaj wyłącznie akumulatorów dostarczonych lub zalecanych przez producenta.

Zużyte akumulatory należy utylizować w sposób odpowiedzialny, zgodnie z lokalnymi przepisami.



Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza, że oznaczony produkt nie może być wyrzucany wraz ze zmieszanymi odpadami komunalnymi z gospodarstwa domowego. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu zbiórki selektywnej sprzątu elektrycznego i elektronicznego zorganizowanego przez administrację publiczną.

Zużytych baterii nie wyrzucać do odpadów komunalnych – oddać do punktu zbiórki.

Segregując i przekazując do przetworzenia, odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowych urządzeń.

Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga eliminować niekorzystny wpływ złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie człowieka.

Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące możliwości ponownego przetworzenia niniejszego produktu, należy skontaktować się z miejscowym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym zakupiono produkt.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie/Zapobieganie
Lampa nie włącza się lub jej czas działania jest krótki.	Zbyt niski poziom naładowania	Zainstaluj w miejscu, w którym będzie wystawiona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Pierwsze ładowanie powinno trwać co najmniej 10–12 godzin.
	Przełącznik w pozycji OFF	Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji ON (jeśli lampa posiada przełącznik).
	Nieprawidłowe miejsce instalacji, zanieczyszczony panel.	Przenieś lampę lub wyeliminuj inne źródła światła (np. lampy uliczne, oświetlenie tarasu itp.). Wyczyść panel.
	Wyczerpana bateria	Wymień baterie na nowa o takich samych parametrach.

TABELA OBJAŚNIAJĄCA

	Produkt zgodny z wymogami dyrektyw UE.		Symbol oznacza zastosowaną ochronę przeciwporażeniową. Urządzenie klasy III zapewnia ochronę przeciwporażeniową poprzez zasilanie niskim napięciem bezpiecznym.	IP44	Stopień ochrony/klasa szczelności IP zapewnianej przez obudowę urządzenia elektrycznego.
--	--	--	---	------	--

„Niniejszy produkt spełnia wymagania odpowiednich dyrektyw Unii Europejskiej:
Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE (LVD),
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE (EMC),
Dyrektywa RoHS 2011/65/UE,
Dyrektywa WEEE 2012/19/UE,
Rozporządzenie (UE) 2023/1542 w sprawie baterii i zużytych baterii.
Deklaracja zgodności UE jest dostępna u importera.”

„Szczegółowe parametry techniczne (napięcie zasilania, typ baterii, moc i rodzaj źródła światła, stopień ochrony IP) znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na produkcie i/lub na opakowaniu.”

OSTRZEŻENIA I BEZPIECZEŃSTWO (pełne):

- Produkt nie jest zabawką – trzymać z dala od dzieci.
- Do użytku wyłącznie na zewnątrz.
- Stosować wyłącznie baterie tego samego typu i parametrów (3,7 V Li-ion).
- Nie używać baterii alkalicznych, Ni-MH, Ni-Cd ani innych rodzajów baterii.
- Nie używać baterii alkalicznych/litowych.
- Zużytego sprzętu nie wyrzucać do odpadów komunalnych – przekazać do punktu zbiórki WEEE.
- Zużytych baterii nie wyrzucać do odpadów komunalnych – oddać do punktu zbiórki.
- Nie otwierać elektroniki / brak elementów serwisowych wewnątrz.
- Nie ładować akumulatorów innym sposobem niż przez panel solarny.

INTRODUCTION:

Before using, please read this manual carefully and keep it for future reference to ensure proper operation and compliance with regulations concerning battery-powered products.

HOW THE SOLAR LAMP WORKS:

During the day, the solar panel converts sunlight into energy and stores it in the battery. At night, the light automatically turns on and uses the stored energy. The lighting duration depends on the geographical location, weather conditions, and seasonal sunlight availability.

CHOOSING THE IDEAL LOCATION:

Select an outdoor location where the solar panel will be exposed to full and direct sunlight for at least 6–8 hours each day. Shaded areas will reduce battery charging and shorten the lighting duration at night. Avoid placing solar lamps near bright light sources such as street lamps, as strong light can cause the solar lamp to turn off automatically. Solar lamps are ideal for nighttime illumination in gardens, lawns, etc. You can also place the solar lamps outdoors during the day and then move them indoors to illuminate a room at night.

IMPORTANT NOTICE FOR FIRST USE:

If you set the ON/OFF switch to the "ON" position, the light sensor will control the lamp automatically. When it gets dark, the solar lamp will turn on and use the energy stored in the battery. If you press the switch again, the solar lamp will turn off to save energy.

1. Ensure the power switch is in the "ON" position.
2. Check the battery and ensure it has a secure connection with the terminal.
3. Make sure the solar lamp is placed in a sunny location with direct sunlight exposure.
4. If the model does not have an ON/OFF switch, remove the protective battery lock before use.
5. To deactivate the lamp, switch it to the "OFF" position.

BATTERY REPLACEMENT:

If the solar lamp stops working after prolonged use, the battery may need replacement.

- Open the battery compartment.
- Insert a new battery of the same specifications.
- Close the compartment securely to prevent water from entering.

INSTALLATION SAFETY:

- The solar lamp is designed to operate in the dark. The selected location should not be near a light source, such as a terrace lamp or streetlight, as this may prevent the automatic activation of solar lamps.
- Although the battery was charged by the manufacturer, its charge may have decreased by the time it reaches the consumer.
- For maximum performance, charge the solar lamp for a full day.
- The surface of the solar panel must be clean. A dusty or dirty panel will reduce charging efficiency.
- Do not use a hammer or forcefully push ground lamps into the soil, as this may cause damage. For hard soil, moisten the ground with water before inserting the stake or prepare a hole in advance.
- Keep the lamp out of children's reach to prevent interference or accidental damage.

MAINTENANCE:

Periodically clean the solar panel with a soft cloth to remove any dirt and maintain charging efficiency.

Do not use abrasive cleaners or solvents.

**WARNING!**

This product contains a Li-ion battery. The battery must be recycled or disposed of properly. Do not put it in the mouth. Do not throw the battery into fire, as it may explode or leak. Ensure that the battery is installed correctly, maintaining polarity (+ and -). Do not expose the battery to fire, water, or extreme temperatures. Use only batteries provided or recommended by the manufacturer. Used batteries should be disposed of responsibly in accordance with local regulations.



The crossed-out waste bin symbol means that the marked product must not be disposed of with household waste. Used devices should be taken to an electrical and electronic waste collection point organized by public administration.



Li-ion

Do not throw used batteries into municipal waste – take them to a collection point.

By sorting and sending used electrical and electronic devices for processing, recovery, recycling, and disposal, you help protect the environment from pollution, reduce the consumption of natural resources, and lower production costs of new devices.

Proper disposal and recycling help eliminate negative environmental and human health impacts of discarded products. For detailed information on recycling this product, contact your local municipality, waste disposal service, or the store where the product was purchased.

TROUBLESHOOTING:

Problem	Cause	Solution/Prevention
The lamp does not turn on or its operating time is short.	Low battery charge	Install in a location exposed to direct sunlight. The initial charge should last at least 10–12 hours.
	ON/OFF switch in the "OFF" position	Make sure the switch is in the ON position (if the lamp has a switch).
	Incorrect installation location or dirty panel	Relocate the lamp or eliminate other light sources (e.g., street lamps, patio lights, etc.). Clean the panel.
	Battery is depleted	Replace the batteries with new ones with the same specifications.

EXPLANATORY TABLE

	The product complies with applicable EU directives.		Class III protection – safe extra-low voltage (SELV).	IP44	The degree of protection/IP (Ingress Protection) rating provided by the enclosure of the electrical device.splashes.
--	---	---	---	-------------	--

„This product complies with the requirements of the following European Union directives:
Low Voltage Directive 2014/35/EU (LVD),
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU (EMC),
RoHS Directive 2011/65/EU,
WEEE Directive 2012/19/EU,
Regulation (EU) 2023/1542 on batteries and waste batteries.
The EU Declaration of Conformity is available from the importer.”

„Detailed technical parameters (supply voltage, battery type, light source type and power, IP rating) are indicated on the rating label affixed to the product and/or on the packaging.”

WARNINGS AND SAFETY (full):

- This product is not a toy - keep out of reach of children.
- For outdoor use only.
- Use only batteries of the same type and rating (3.7 V Li-ion).
- Do not use alkaline, Ni-MH, Ni-Cd or other types of batteries.
- Do not use alkaline/lithium batteries.
- Do not dispose of used equipment with municipal waste - take it to a WEEE collection point.
- Do not dispose of used batteries with municipal waste - take it to a collection point.
- Do not open electronics / no serviceable parts inside.

EINFÜHRUNG:

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für die Zukunft auf, um einen ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen und die geltenden Vorschriften für Produkte mit Akkumulatoren einzuhalten.

WIE FUNKTIONIERT DIE SOLARLAMPE:

Tagsüber wandelt das Solarpanel Sonnenenergie in elektrische Energie um und speichert sie im Akku. Nachts schaltet sich das Licht automatisch ein und nutzt die gespeicherte Energie. Die Beleuchtungsdauer hängt vom geografischen Standort, den Wetterbedingungen und der jahreszeitlichen Verfügbarkeit des Lichts ab.

WAHL DES IDEALEN STANDORTES:

Wählen Sie einen Außenbereich, in dem das Solarpanel täglich mindestens 6–8 Stunden direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Schattige Plätze verringern die Ladeleistung des Akkus und verkürzen die Leuchtdauer in der Nacht. Vermeiden Sie es, Solarlampen in der Nähe heller Lichtquellen wie Straßenlaternen zu platzieren. Solche Lichtquellen können dazu führen, dass sich die Solarlampe automatisch ausschaltet. Solarlampen eignen sich ideal als Nachtbeleuchtung im Garten, auf dem Rasen usw. Sie können die Lampen tagsüber auch im Freien aufladen und anschließend in Innenräumen verwenden, um diese nachts zu beleuchten.

HINWEIS BEI DER ERSTEN INBETRIEBNAHME:

Wenn Sie den Schalter auf „EIN“ stellen, wird das Licht automatisch durch den Lichtsensor gesteuert. Bei Dunkelheit schaltet sich die Solarlampe ein und nutzt die im Akku gespeicherte Energie. Wenn Sie den Schalter erneut betätigen, schaltet sich die Lampe aus, um Energie zu sparen.

1. Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf „EIN“ steht.
2. Überprüfen Sie den Akku und stellen Sie sicher, dass er festen Kontakt mit dem Anschluss hat.
3. Achten Sie darauf, dass sich die Solarlampe an einem sonnigen Platz befindet und das Panel direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
4. Falls das Modell keinen EIN/AUS-Schalter besitzt, entfernen Sie vor Gebrauch die Batterieschutzlasche.
5. Zum Deaktivieren der Lampe stellen Sie den Schalter auf „AUS“.

BATTERIEWECHSEL:

Wenn die Solarlampe nach längerer Nutzung nicht mehr funktioniert, muss der Akku möglicherweise ausgetauscht werden.

- Öffnen Sie das Batteriefach.
- Setzen Sie einen neuen Akku mit denselben Spezifikationen ein.
- Schließen Sie das Fach sorgfältig, um das Eindringen von Wasser zu verhindern.

SICHERHEIT BEI DER INSTALLATION:

- Bitte beachten Sie, dass die Solarlampe so konzipiert ist, dass sie bei Dunkelheit funktioniert. Der gewählte Standort sollte sich nicht in der Nähe anderer Lichtquellen befinden, wie z. B. einer Terrassenleuchte oder einer Straßenlaterne, da dies das automatische Einschalten verhindern kann.
- Obwohl der Akku vom Hersteller vorgeladen wurde, kann sich die Ladung bis zum Zeitpunkt der Auslieferung an den Verbraucher verringert haben. Für maximale Leistung sollte die Solarlampe den ganzen Tag über aufgeladen werden.
- Die Oberfläche des Solarpanels muss sauber sein. Eine staubige oder verschmutzte Oberfläche verringert die Ladeeffizienz.
- Verwenden Sie keinen Hammer und schlagen Sie Bodenlampen nicht mit Gewalt in den Boden, da dies Schäden verursachen kann. Bei hartem Untergrund befeuchten Sie den Boden mit Wasser oder bereiten Sie ein Loch vor.
- Halten Sie die Lampe außerhalb der Reichweite von Kindern, um Eingriffe oder versehentliche Schäden zu vermeiden. nterference or accidental damage.

WARTUNG:

Reinigen Sie das Solarpanel regelmäßig mit einem weichen Tuch, um Verschmutzungen zu entfernen und die Ladeleistung zu erhalten. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.

**ACHTUNG!**

Dieses Produkt enthält einen Li-ion-Akku. Der Akku muss recycelt oder fachgerecht entsorgt werden. Nicht in den Mund nehmen. Nicht ins Feuer werfen – Explosions- oder Auslaufgefahr. Achten Sie darauf, dass der Akku korrekt mit richtiger Polarität (+/-) eingesetzt ist. Setzen Sie den Akku nicht Feuer, Wasser oder extremen Temperaturen aus. Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller mitgelieferte oder empfohlene Akkus.

Entsorgen Sie gebrauchte Akkus verantwortungsbewusst gemäß den lokalen Vorschriften.



Das durchgestrichene Mülltonnensymbol bedeutet, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Das Altgerät muss an einer offiziellen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte abgegeben werden.



Li-Ion

Gebrauchte Batterien dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden – geben Sie diese an einer Sammelstelle ab.

Durch die getrennte Sammlung und Wiederverwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten schützen Sie die Umwelt vor Verschmutzung, tragen zur Schonung natürlicher Ressourcen bei und helfen, die Produktionskosten neuer Geräte zu senken.

Eine fachgerechte Entsorgung reduziert zudem die negativen Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit.

Für weitere Informationen zur Wiederverwertung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre Stadtverwaltung, die örtliche Abfallentsorgung oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

FEHLERBEHEBUNG:

Problem	Ursache	Lösung/Vorbeugung
Lampe schaltet sich nicht ein oder die Leuchtdauer ist kurz.	Zu niedriger Ladezustand	Installieren Sie die Lampe an einem Ort mit direkter Sonneneinstrahlung. Der erste Ladevorgang sollte mindestens 10–12 Stunden dauern.
	Schalter auf „AUS“	Stellen Sie sicher, dass der Schalter auf „EIN“ steht (falls die Lampe einen Schalter besitzt).
	Falscher Installationsort, verschmutztes Panel	Versetzen Sie die Lampe oder eliminieren Sie andere Lichtquellen (z. B. Straßenlampen, Terrassenbeleuchtung). Reinigen Sie das Panel.
	Entladener Akku	Ersetzen Sie den Akku durch einen neuen mit denselben Spezifikationen.

ERLÄUTERUNGSTABELLE

	Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Richtlinien.		Das Symbol weist auf einen angewandten Schutz gegen elektrischen Schlag hin. Gerät der Schutzklasse III bietet Schutz durch Betrieb mit Schutzkleinspannung.	IP44	Die Schutzart/IP-Klasse gibt den Schutzgrad des Gehäuses an.
--	--	--	--	------	--

„Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien:

Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU (LVD),
Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU (EMV),
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU,
WEEE-Richtlinie 2012/19/EU,
Verordnung (EU) 2023/1542 über Batterien und Altbatterien.
Die EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.“

„Die detaillierten technischen Daten (Betriebsspannung, Batterietyp, Leistung und Art der Lichtquelle, IP-Schutzart) sind auf dem Typenschild am Produkt und/oder auf der Verpackung angegeben.“

WARNUNGEN UND SICHERHEIT (vollständig):

- Produkt ist kein Spielzeug – von Kindern fernhalten.
- Nur für den Außenbereich bestimmt.
- Verwenden Sie nur Batterien desselben Typs und mit denselben Parametern (3,7 V Li-Ion).
- Keine Alkaline-, Ni-MH-, Ni-Cd- oder andere Batterietypen verwenden.
- Keine Alkaline-/Lithium-Batterien verwenden.
- Altgeräte nicht im Hausmüll entsorgen – bei einer WEEE-Sammelstelle abgeben.
- Altbatterien nicht im Hausmüll entsorgen – bei einer Sammelstelle abgeben.
- Elektronik nicht öffnen / keine wartungsfähigen Teile im Inneren.
- Akku nur über das Solarpanel laden, nicht auf andere Weise.

ÚVOD:

Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí potřebu, abyste zajistili správnou funkci a dodržovali platné předpisy týkající se výrobků obsahujících akumulátory.

JAK FUNGUJE SOLÁRNÍ LAMPA:

Během dne přeměňuje solární panel sluneční energii na elektrickou a ukládá ji do akumulátoru. V noci se světlo automaticky zapne a využívá uloženou energii. Doba svícení závisí na zeměpisné poloze, povětrnostních podmínkách a sezónní dostupnosti světla.

VÝBĚR IDEÁLNÍHO UMÍSTĚNÍ:

Vyberte venkovní místo, kde bude solární panel vystaven přímému slunečnímu záření alespoň 6–8 hodin denně. Stinná místa snižují nabíjení akumulátoru a zkracují dobu svícení v noci. Vyhněte se umístění solárních lamp v blízkosti jasných zdrojů světla, jako jsou pouliční lampy. Jasně zdroje světla mohou způsobit automatické vypnutí solární lampy. Solární lampy jsou ideální jako noční osvětlení zahrady, trávníku apod. Můžete je přes den nabíjet venku a večer použít uvnitř k osvětlení prostoru.

POZNÁMKA PŘI PRVNÍM POUŽITÍ:

Pokud nastavíte přepínač na „ZAP.“, bude světlo automaticky řízeno světelným senzorem. Když se setmí, solární lampa se zapne a využije energii uloženou v akumulátoru. Pokud přepínač stisknete znovu, lampa se vypne, aby šetřila energii.

1. Ujistěte se, že přepínač je v poloze „ZAP.“
2. Zkontrolujte baterii a ověřte, že má pevný kontakt se svorkou.
3. Ujistěte se, že solární lampa je umístěna na slunném místě a na panel dopadá přímé sluneční světlo.
4. Pokud model nemá přepínač ZAP./VYP., před použitím odstraňte ochrannou pojistku baterie.
5. Chcete-li lampu deaktivovat, přepněte ji do polohy „VYP.“

VÝMĚNA BATERIE:

Pokud solární lampa po delší době používání přestane fungovat, může být nutná výměna baterie.

- Otevřete prostor pro baterii.
- Vložte novou baterii se stejnými parametry.
- Uzavřete prostor a ujistěte se, že je dobře utěsněn, aby nedošlo k proniknutí vody.

BEZPEČNOST PŘI INSTALACI:

- Pamatujte, že solární lampa je určena k provozu po setmění. Zvolené místo by se nemělo nacházet v blízkosti jiného zdroje světla, jako je terasa nebo pouliční lampa, protože to může zabránit automatickému zapnutí solární lampy.
- I když je akumulátor od výrobce nabitý, do doby, než výrobek obdrží spotřebitel, se může částečně vybit. Pro dosažení maximálního výkonu je třeba lampu během dne plně nabíjet.
- Povrch solárního panelu musí být čistý. Zaprášený nebo znečištěný povrch snižuje účinnost nabíjení.
- Nepoužívejte kladivo a nebijte zahradní lampy násilím do země, protože by mohlo dojít k poškození. V případě tvrdého pokladu navlhčete půdu vodou nebo připravte otvor.
- Uchovávejte lampu mimo dosah dětí, abyste předešli manipulaci nebo nechtěnému poškození.

ÚDRŽBA:

Pravidelně čistěte solární panel měkkým hadříkem, abyste odstranili nečistoty a zachovali účinnost nabíjení. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani rozpouštědla.

**UPOZORNĚNÍ!**

Výrobek obsahuje akumulátor Li-ion. Akumulátor je nutné recyklovat nebo vhodně zlikvidovat. Nevkládejte do úst. Nevhazujte do ohně – hrozí výbuch nebo únik elektrolytu. Ujistěte se, že je baterie správně vložena s dodržemím polaritu (+ a -). Nevystavujte akumulátor ohni, vodě ani extrémním teplotám. Používejte pouze akumulátory dodané nebo doporučené výrobcem.

Použité akumulátory je nutné likvidovat odpovědně, v souladu s místními předpisy.



Symbol přeškrtnutého koše znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu se směsným komunálním odpadem. Použitý výrobek musí být předán do sběrného místa elektroodpadu.



Li-ion

Použité baterie nevyhazujte do komunálního odpadu – odevzdejte je ve sběrném místě.

Odděleným sběrem a recyklací elektrozařízení chráníte životní prostředí před znečištěním, přispíváte k šetření přírodních zdrojů a snižujete náklady na výrobu nových zařízení.

Správná likvidace také pomáhá omezit negativní dopady na životní prostředí a zdraví lidí.

Pro více informací o možnostech recyklace tohoto výrobku kontaktujte místní úřad, služby odpadového hospodářství nebo prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ:

Problém	Příčina	Řešení/Prevence
Lampa se nezapne nebo její doba svícení je krátká.	Příliš nízký stav nabití	Umístěte lampu na místo s přímým slunečním zářením. První nabíjení by mělo trvat alespoň 10–12 hodin.
	Přepínač v poloze VYP	Ujistěte se, že je přepínač v poloze ZAP. (pokud lampa přepínáč má).
	Nevhodné místo instalace, znečištěný panel	Přemístěte lampu nebo odstraňte jiné zdroje světla (např. pouliční lampy, osvětlení terasy). Očistěte panel.
	Vybitá baterie	Vyměňte baterii za novou se stejnými parametry.

VYSVĚTLIVKY

	Výrobek je v souladu s požadavky směrnic EU.		Symbol označuje použitou ochranu proti úrazu elektrickým proudem. Zařízení třídy III poskytuje ochranu provozem při bezpečném nízkém napětí.	IP44	Stupeň krytí IP označuje úroveň ochrany zařízení.
--	--	---	--	------	---

„Tento výrobek splňuje požadavky příslušných směrnic Evropské unie:

Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU (LVD),

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU (EMC),

Směrnice RoHS 2011/65/EU,

Směrnice WEEE 2012/19/EU,

Nařízení (EU) 2023/1542 o bateriích a odpadních bateriích.

EU prohlášení o shodě je k dispozici u dovozce.“

„Podrobné technické parametry (napájecí napětí, typ baterie, výkon a druh světelného zdroje, stupeň krytí IP) jsou uvedeny na typovém štítku výrobku a/nebo na obalu.“

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOST (úplná):

- Výrobek není hračka – uchovávejte mimo dosah dětí.
- Pouze pro venkovní použití.
- Používejte pouze baterie stejného typu a parametrů (3,7 V Li-ion).
- Nepoužívejte alkalické, Ni-MH, Ni-Cd ani jiné typy baterií.
- Nepoužívejte alkalické/lithiové baterie.
- Použité zařízení nevyhazujte do komunálního odpadu – odevzdejte do sběrného místa WEEE.
- Použité baterie nevyhazujte do komunálního odpadu – odevzdejte do sběrného místa.
- Neotvírejte elektroniku / uvnitř nejsou žádné servisovatelné součásti.
- Akumulátory nenabíjejte jiným způsobem než prostřednictvím solárního panelu.

ÚVOD:

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte ho pre budúce použitie, aby ste zaistili správnu funkciu a dodržiavali platné predpisy týkajúce sa výrobkov obsahujúcich akumulátory.

AKO FUNGUJE SOLÁRNA LAMPA:

Počas dňa solárny panel premieňa slnečnú energiu na elektrickú a ukladá ju do akumulátora. V noci sa svetlo automaticky zapne a využíva nahromadenú energiu. Doba svietenia závisí od geografickej polohy, poveternostných podmienok a sezónnej dostupnosti svetla.

VÝBER IDEÁLNEHO UMIESTNENIA:

Vyberte vonkajšie miesto, kde bude solárny panel vystavený priamemu slnečnému žiareniu aspoň 6–8 hodín denne. Zatienené miesta znižujú nabíjanie akumulátora a skracujú dobu svietenia v noci. Vyhnite sa umiestneniu solárnych lúčok v blízkosti jasných zdrojov svetla, ako sú pouličné lampy. Jasné zdroje svetla môžu spôsobiť automatické vypnutie solárnej lampy. Solárne lampy sú ideálne ako nočné osvetlenie záhrady, trávniku a pod. Lampy môžete nechať nabíjať počas dňa vonku a následne ich použiť v interiéri na nočné osvetlenie.

POZNÁMKA PRI PRVOM POUŽITÍ:

Ak nastavíte prepínač ZAP./VYP. do polohy „ZAP.“, svetlo bude automaticky ovládané svetelným senzorom. Keď sa zotmie, solárna lampa sa zapne a využije energiu uloženú v akumulátore. Ak prepínač stlačíte znova, solárna lampa sa vypne, aby šetrila energiu.

1. Uistite sa, že prepínač napájania je v polohe „ZAP.“
2. Skontrolujte batériu a uistite sa, že má pevný kontakt so svorkou.
3. Uistite sa, že solárna lampa je umiestnená na slnečnom mieste a panel je vystavený priamemu slnečnému žiareniu.
4. Ak model nemá prepínač ZAP./VYP., pred použitím odstráňte ochrannú poistku batérie.
5. Na deaktiváciu lampy ju prepnete do polohy „VYP.“

VÝMENA BATÉRIE:

Ak solárna lampa po dlhšom používaní prestane fungovať, môže byť potrebná výmena batérie.

- Otvorte priestor pre batériu.
- Vložte novú batériu s rovnakými parametrami.
- Uzavrite priestor a uistite sa, že je dobre utesnený, aby sa zabránilo vniknutiu vody.

BEZPEČNOSŤ INŠTALÁCIE:

- Pamätajte, že solárna lampa je navrhnutá na prevádzku po zotmení. Vybrané miesto by sa nemalo nachádzať v blízkosti zdroja svetla, ako je terasa alebo pouličná lampa, pretože to môže zabrániť automatickému zapnutiu solárnych lúčok.
- Aj keď je akumulátor od výrobcu nabitý, do času, kým ho spotrebiteľ dostane, sa môže čiastočne vybiť. Pre maximálny výkon je potrebné lampu počas dňa úplne nabiť.
- Povrch solárneho panelu musí byť čistý. Zaprášený alebo znečistený povrch znižuje účinnosť nabíjania.
- Nepoužívajte kladivo a nevbíjajte záhradné lampy násilím do zeme, pretože môže dôjsť k poškodeniu. V prípade tvrdého podkladu pôdu navlhčite alebo pripravte otvor.
- Uchovávejte lampu mimo dosahu detí, aby sa predišlo manipulácii alebo náhodnému poškodeniu.

ÚDRŽBA:

Pravidelne čistite solárny panel mäkkou handričkou, aby ste odstránili nečistoty a zachovali účinnosť nabíjania. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá.

**UPOZORNENIE!**

Výrobok obsahuje Li-ion batériu. Batériu je potrebné recyklovať alebo zlikvidovať vhodným spôsobom. Nevkladajte do úst. Nevhazujte do ohňa – batéria môže vybuchnúť alebo vytiecť. Uistite sa, že batéria je správne nainštalovaná so zachovaním polarít (+ a -). Nevystavujte akumulátor ohňu, vode ani extrémnym teplotám. Používajte iba akumulátory dodané alebo odporúčané výrobcom. Použité akumulátory likvidujte zodpovedne, v súlade s miestnymi predpismi.



Prečiarknutý symbol odpadkového koša znamená, že tento výrobok nesmie byť likvidovaný spolu so zmiešaným komunálnym odpadom. Použité zariadenie musí byť odovzdané do zberného miesta elektroodpadu organizovaného miestnou samosprávou.



Použité batérie nevyhadzujte do komunálneho odpadu – odovzdajte ich do zberného miesta.

Triedením a odovzdávaním na spracovanie, zhodnocovanie, recykláciu a likvidáciu použitých elektrospotrebičov chránite životné prostredie pred znečistením, prispievate k znižovaniu spotreby prírodných zdrojov a znižovaniu nákladov na výrobu nových zariadení. Správna likvidácia a recyklácia tiež pomáha eliminovať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a zdravie človeka.

Pre podrobnejšie informácie o možnostiach recyklácie tohto výrobku sa obráťte na miestny úrad, služby odpadového hospodárstva alebo predajňu, kde bol výrobok zakúpený.

RIEŠENIE PROBLÉMOV:

Problém	Príčina	Riešenie/Prevencia
Lampa sa nezapne alebo jej doba svietenia je krátka.	Príliš nízka úroveň nabitia	Umiestnite lampu na miesto s priamym slnečným žiarením. Prvé nabíjanie by malo trvať aspoň 10–12 hodín.
	Prepínač v polohe VYP	Uistite sa, že prepínač je v polohe ZAP. (ak lampu prepínač má).
	Nesprávne miesto inštalácie, znečistený panel	Premiestnite lampu alebo odstráňte iné zdroje svetla (napr. pouličné lampy, osvetlenie terasy). Vyčistite panel.
	Vybitá batéria	Vymeňte batériu za novú s rovnakými parametrami.

VYSVĚTLIVKY

	Výrobok je v súlade s požiadavkami smerníc EÚ.		Symbol označuje použitú ochranu proti úrazu elektrickým prúdom. Zariadenie triedy III poskytuje ochranu napájaním bezpečným nízkym napätím.	IP44	Stupeň krytia/IP určuje úroveň ochrany zariadenia.
--	--	---	---	-------------	--

„Tento výrobok spĺňa požiadavky príslušných smerníc Európskej únie:
Smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ (LVD),
Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ (EMC),
Smernica RoHS 2011/65/EÚ,
Smernica WEEE 2012/19/EÚ,
Nariadenie (EÚ) 2023/1542 o batériách a použitých batériách.
EÚ vyhlásenie o zhode je dostupné u importéra.“

„Podrobné technické parametre (napájacie napätie, typ batérie, výkon a druh svetelného zdroja, stupeň krytia IP) sú uvedené na typovom štítku výrobku a/alebo na obale.“

VAROVANIA A BEZPEČNOSŤ (úplné):

- Výrobok nie je hračka – uchovávať mimo dosahu detí.
- Len na vonkajšie použitie.
- Používajte iba batérie rovnakého typu a parametrov (3,7 V Li-ion).
- Nepoužívajte alkalické, Ni-MH, Ni-Cd ani iné typy batérií.
- Nepoužívajte alkalické/lítiové batérie.
- Použitú zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu – odovzdajte ho do zberného miesta WEEE.
- Použitú batériu nevyhadzujte do komunálneho odpadu – odovzdajte ich do zberného miesta.
- Neotvárajte elektroniku / vo vnútri nie sú žiadne servisovateľné časti.
- Nenabíjajte akumulátory iným spôsobom než prostredníctvom solárneho panelu.

UVOD:

Pred uporabo natančno preberite ta navodila in jih shranite za prihodnjo uporabo, da zagotovite pravilno delovanje in upoštevanje veljavnih predpisov glede izdelkov, ki vsebujejo akumulatorje.

DELOVANJE SONČNE SVETILKE:

Podnevi sončna plošča pretvarja sončno energijo v električno in jo shranjuje v akumulatorju. Ponoči se svetilka samodejno vklopi in uporablja shranjeno energijo. Trajanje osvetlitve je odvisno od geografske lege, vremenskih pogojev in sezonske razpoložljivosti svetlobe.

IZBIRA IDEALNE LOKACIJE:

Izberite zunanjo lokacijo, kjer bo sončna plošča izpostavljena neposredni sončni svetlobi vsaj 6–8 ur na dan. Senčna mesta zmanjšujejo polnjenje akumulatorja in skrajšujejo čas osvetlitve ponoči. Izogibajte se postavitvi sončnih svetilk v bližino močnih virov svetlobe, kot so ulične svetilke. Ti lahko povzročijo samodejni izklop sončne svetilke. Sončne svetilke so idealne kot nočna osvetlitev vrta, trate ipd. Svetilke lahko čez dan pustite na prostem, ponoči pa jih uporabite v notranjih prostorih.

OPOZORILO OB PRVI UPORABI:

Če stikalo VKL./IZK. nastavite v položaj „VKL.“, bo svetlobni senzor samodejno upravljal svetilko. Ko se stemni, se bo sončna svetilka vklopila in uporabila energijo, shranjeno v akumulatorju. Če stikalo ponovno pritisnete, se bo sončna svetilka izklopila in s tem varčevala energijo.

1. Prepričajte se, da je stikalo za vklop v položaju „VKL.“
2. Preverite baterijo in zagotovite dober stik s sponkami.
3. Poskrbite, da je sončna svetilka na sončnem mestu in da je plošča izpostavljena neposredni sončni svetlobi.
4. Če model nima stikala VKL./IZK., pred uporabo odstranite zaščitni varnostni zatič baterije.
5. Za deaktivacijo svetilke jo preklopite v položaj „IZK.“

ZAMENJAVA BATERIJE:

Če sončna svetilka po daljši uporabi preneha delovati, bo morda potrebno zamenjati baterijo.

- Odprite prostor za baterijo.
- Vstavite novo baterijo z enakimi parametri.
- Zaprite prostor in se prepričajte, da je dobro zatesnjen, da preprečite vdor vode.

VARNOST PRI NAMESTITVI:

- Upoštevajte, da je sončna svetilka zasnovana za delovanje v temi. Izbrana lokacija ne sme biti v bližini vira svetlobe, kot je terasna ali ulična svetilka, saj lahko to prepreči samodejni vklop svetilke.
- Čeprav je akumulator pri proizvajalcu napolnjen, se lahko do prejema izdelka delno izprazni. Za največjo učinkovitost je treba svetilko čez dan popolnoma napolniti.
- Površina sončne plošče mora biti čista. Prašna ali umazana površina zmanjšuje učinkovitost polnjenja.
- Ne uporabljajte ključa in svetilke ne zabijajte na silo v tla, saj lahko pride do poškodbe. Pri trši zemlji zemljo navlažite ali pripravite luknjo.
- Svetilko hranite zunaj doseg a otrok, da preprečite posege ali nenamerno poškodbo.

VZDRŽEVANJE:

Občasno očistite sončno ploščo z mehko krpo in odstranite umazanijo, da ohranite učinkovitost polnjenja. Ne uporabljajte abrazivnih čistil ali topil.

**POZOR!**

Izdelek vsebuje Li-ion baterijo. Baterijo je treba reciklirati ali ustrezno odstraniti. Ne dajajte v usta. Ne mečite v ogenj – baterija lahko eksplodira ali izteče. Prepričajte se, da je baterija pravilno nameščena z upoštevanjem polaritete (+ in -). Ne izpostavljajte akumulatorja ognju, vodi ali ekstremnim temperaturam. Uporabljajte samo akumulatorje, ki jih zagotovi ali priporoči proizvajalec. Uporabljene akumulatorje odstranjujte odgovorno, v skladu s lokalnimi predpisi.



Prečrtani simbol smetnjaka pomeni, da izdelka ni dovoljeno odlagati skupaj z mešanim komunalnim odpadkom. Uporabljeno napravo je treba odložiti na zbirnem mestu za električno in elektronsko opremo, ki ga organizira lokalna oblast.



Uporabljenih baterij ne odlagajte med komunalne odpadke – oddajte jih na zbirno mesto.

S sortiranjem in oddajo v predelavo, reciklažo ter odstranjevanje odpadnih električnih naprav varujete okolje pred onesnaževanjem, prispevate k zmanjšanju porabe naravnih virov ter k zmanjšanju stroškov izdelave novih naprav. Pravilno odstranjevanje in reciklaža pomagata odpraviti škodljive vplive na okolje in zdravje ljudi. Za podrobne informacije o možnostih recikliranja tega izdelka se obrnite na lokalni občinski urad, službo za ravnanje z odpadki ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

ODPRAVLJANJE TEŽAV:

Težava	Vzrok	Rešitev/Preprečevanje
Svetilka se ne vklopi ali čas delovanja je kratek.	Prenizka raven napolnjenosti	Namestite na mesto, kjer bo izpostavljena neposredni sončni svetlobi. Prvo polnjenje naj traja vsaj 10–12 ur.
	Stikalo v položaju IZK	Prepričajte se, da je stikalo v položaju VKL. (če svetilka ima stikalo).
	Neustrezna lokacija namestitve, umazana plošča	Premaknite svetilko ali odstranite druge vire svetlobe (npr. ulične svetilke, terasna razsvetljava). Očistite ploščo.
	Izpraznjena baterija	Zamenjajte baterijo z novo enakih parametrov.

POJASNITVENA TABELA

	Izdelek je skladen z zahtevami direktiv EU.		Simbol označuje zaščito pred električnim udarom. Naprava razreda III zagotavlja zaščito z napajanjem z varno nizko napetostjo.	IP44	Stopnja zaščite/IP določa stopnjo zaščite naprave.
--	---	---	--	------	--

„Ta izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih direktiv Evropske unije: Direktiva o nizki napetosti 2014/35/EU (LVD), Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU (EMC), Direktiva RoHS 2011/65/EU, Direktiva WEEE 2012/19/EU, Uredba (EU) 2023/1542 o baterijah in odpadnih baterijah. Izjava EU o skladnosti je na voljo pri uvozniku.“

„Podrobni tehnični podatki (napajalna napetost, tip baterije, moč in vrsta svetlobnega vira, stopnja zaščite IP) so navedeni na tipski ploščici na izdelku in/ali na embalaži.“

OPOZORILA IN VARNOST (polno):

- Izdelek ni igrača – hranite izven dosega otrok.
- Samo za zunanjo uporabo.
- Uporabljajte samo baterije iste vrste in parametrov (3,7 V Li-ion).
- Ne uporabljajte alkalnih, Ni-MH, Ni-Cd ali drugih vrst baterij.
- Ne uporabljajte alkalnih/litijevih baterij.
- Uporabljene naprave ne odlagajte med komunalne odpadke – oddajte jih na zbirno mesto WEEE.
- Uporabljenih baterij ne odlagajte med komunalne odpadke – oddajte jih na zbirno mesto.
- Elektronike ne odpirajte / v notranjosti ni delov za servisiranje.
- Akumulatorjev ne polnite na drug način kot s sončno ploščo.

ĮVADAS:

Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite šią instrukciją ir pasirinkite ją ateičiai, kad užtikrintumėte tinkamą veikimą ir laikymetės galiojančių taisyklių dėl gaminių, kuriuose yra akumuliatorių.

KAIP VEIKIA SAULĖS LEMPA:

Dienos metu saulės modulis paverčia saulės energiją į elektrą ir kaupia ją akumuliatoriuje. Naktį lemputė įsijungia automatiškai ir naudoja sukauptą energiją. Apšvietimo trukmė priklausys nuo geografinės padėties, oro sąlygų ir sezoniško šviesos prieinamumo.

IDEALIOS VIETOS PASIRINKIMAS:

Pasirinkite lauko vietą, kurioje saulės modulis bent 6–8 valandas per dieną būtų visiškai ir tiesiogiai veikiamas saulės spindulių. Pavėsis sumažins akumuliatoriaus įkrovimą ir sutrumpins apšvietimo laiką naktį. Venkite statyti saulės lempas šalia ryškių šviesos šaltinių, tokių kaip gatvės žibintai. Ryški šviesa gali lemti automatinį saulės lempos išsijungimą. Saulės lempos idealiai tinka kaip naktinis apšvietimas sode, vejoje ir pan. Taip pat galite dieną laikyti lempas lauke, o naktį įnešti į patalpą, kad ji apšviestų vidų.

PASTABA PIRMĄ KARTĄ NAUDOJANT:

Jei jungiklį padėsite į „JUNGTA“ padėtį, šviesos jutiklis automatiškai valdys lemputę. Sutemus saulės lempa įsijungs ir naudos akumuliatoriuje sukauptą energiją. Jei dar kartą paspausite jungiklį, saulės lempa išsijungs, kad taupytyt energiją.

1. Įsitikinkite, kad jungiklis yra „JUNGTA“ padėtyje.
2. Patikrinkite bateriją ir įsitikinkite, kad ji gerai kontaktuoja su gnybtu.
3. Įsitikinkite, kad lempa yra saulėtoje vietoje, o modulį tiesiogiai veikia saulės šviesa.
4. Jei modelis neturi jungiklio „JUNGTA/IŠJUNGTA“, prieš naudojimą išimkite baterijos apsauginę užraktą.
5. Norėdami išjungti lempą, nustatykite jungiklį į „IŠJUNGTA“.

BATERIJOS KEITIMAS:

Jeigu saulės lempa po ilgesnio naudojimo nustoja veikti, gali reikėti pakeisti bateriją.

- Atidarykite baterijos skyrių.
- Įdėkite naują bateriją su tokiais pačiais parametrais.
- Uždarykite skyrių, įsitikindami, kad jis sandariai uždarytas, kad neprasiskverbtų vanduo.

INSTALIACIJOS SAUGUMAS:

- Atminkite, kad saulės lempa suprojektuota veikti tik sutemus. Pasirinkta vieta neturėtų būti šalia šviesos šaltinio, pavyzdžiui, terasos ar gatvės lempos, nes tai gali trukdyti automatiniam išsijungimui.
- Nors gamintojas įkrauna akumuliatorių, iki vartotojo gavimo įkrova gali sumažėti. Norint pasiekti maksimalų našumą, lemputę reikia įkrauti visą dieną.
- Saulės modulio paviršius turi būti švarus. Dulksė ar nešvarumai sumažins įkrovimo efektyvumą.
- Nenaudokite plaktuko ir neikiškite lempų į žemę jėga, nes galite sugadinti. Jei žemė kieta, sudrėkinkite ją vandeniu arba išgręžkite skylę.
- Laikykite lempą vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad išvengtumėte pažeidimų.

PIEŽIŪRA:

Periodiškai valykite saulės modulį minkšta šluoste, pašalindami dulkes ir nešvarumus, kad išlaikytumėte įkrovimo efektyvumą. Nenaudokite abrazyvinių valiklių ar tirpiklių.

**DĖMESIO!**

Gaminyje yra ličio jonų baterija. Bateriją būtina perdirbti arba tinkamai utilizuoti. Nedėkite į burną. Nemeskite į ugnį – baterija gali sprogti arba ištėkėti. Įsitikinkite, kad baterija įdėta teisingai, laikantis poliškumo (+ ir -). Neeksponuokite akumuliatoriaus ugniai, vandeniui ar ekstremaliai temperatūrai. Naudokite tik gamintojo pateiktus arba rekomenduotus akumuliatorius. Naudotas baterijas utilizuokite atsakingai, pagal vietinius teisės aktus.



Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad pažymėto gaminio negalima išmesti kartu su buitinių atliekų mišiniu. Panaudotą įrenginį reikia pristatyti į specialų elektros ir elektronikos įrangos atliekų surinkimo punktą, kurį organizuoja vietos valdžia.



Naudotų baterijų negalima mesti į buitines atliekas – atiduokite jas į surinkimo punktą.

Rūšiuodami ir perduodami atliekas perdirbimui, pernaudojimui ar utilizavimui, saugote aplinką nuo taršos, mažinate gamtinių išteklių naudojimą ir naujų gaminių gamybos išlaidas. Tinkamas utilizavimas ir perdirbimas padeda mažinti žalingą poveikį aplinkai bei žmogaus sveikatai.
Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimo galimybes, kreipkitės į vietos savivaldybę, atliekų tvarkymo tarnybą arba į parduotuvę, kurioje įsigijote gaminį.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS:

Problema	Priežastis	Sprendimas/Prevencija
Lempa neįsijungia arba veikia trumpą laiką.	Per mažas įkrovos lygis	Įrenkite vietoje, kur gaus tiesioginės saulės šviesos. Pirmasis įkrovimas turėtų trukti bent 10–12 valandų.
	Jungiklis padėtyje „IŠJUNGTĄ“	Įsitikinkite, kad jungiklis yra padėtyje „ĮJUNGTĄ“ (jei lemputė turi jungiklį).
	Netinkama instaliacijos vieta, nešvarus modulis	Perkelkite lempą arba pašalinkite kitus šviesos šaltinius (pvz., gatvės žibintus, terasos apšvietimą). Išvalykite modulį.
	Išsikrovusi baterija	Pakeiskite bateriją nauja su tais pačiais parametrais.

PAIŠKINAMOJI LENTELĖ

	Gaminyje įvykdomi ES direktyvų reikalavimai.		Simbolis reiškia apsaugą nuo elektros smūgio. III klasės įranga užtikrina apsaugą naudodama saugią žemą įtampą.	IP44	IP apsaugos klasė nurodo apsaugą, kurią suteikia įrenginio korpusas.
--	--	---	---	------	--

„Šis gaminys atitinka atitinkamų Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus: Mažos įtampos direktyva 2014/35/ES (LVD), Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES (EMC), RoHS direktyva 2011/65/ES, WEEE direktyva 2012/19/ES, Reglamentas (ES) 2023/1542 dėl baterijų ir panaudotų baterijų. ES atitikties deklaracija prieinama pas importuotoją.“
„Išsamūs techniniai parametrai (maitinimo įtampa, baterijos tipas, šviesos šaltinio galia ir tipas, IP apsaugos klasė) pateikti gaminio vardinėje lentelėje ir (arba) ant pakuotės.“

ĮSPĖJIMAI IR SAUGUMAS (pilna versija):

- Gaminias nėra žaistas – laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Tik naudojimui lauke.
- Naudokite tik tokio paties tipo ir parametrų baterijas (3,7 V Li-ion).
- Nenaudokite šarminių, Ni-MH, Ni-Cd ar kitų tipų baterijų.
- Nenaudokite šarminių/litinių baterijų.
- Naudotos įrangos nemeskite į buitines atliekas – atiduokite į WEEE surinkimo punktą.
- Naudotų baterijų nemeskite į buitines atliekas – atiduokite į surinkimo punktą.
- Neardykite elektronikos / viduje nėra dalių, tinkamų remontui.
- Akumuliatorių įkraukite tik per saulės modulį.

IEVADS:

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju un saglabāiet to nākotnei, lai nodrošinātu pareizu darbību un ievērotu spēkā esošos noteikumus par produktiem, kas satur akumulatorus.

KĀ DARBOJAS SAULES LAMPA:

Dienas laikā saules panelis pārvērš saules enerģiju elektrībā un uzglabā to akumulatorā. Naktī gaisma ieslēdzas automātiski un izmanto uzkrāto enerģiju. Apgaismojuma ilgums būs atkarīgs no ģeogrāfiskā novietojuma, laikapstākļiem un sezonālās gaismas pieejamības.

IDEĀLĀS VIETAS IZVĒLE:

Izvēlieties vietu ārā, kur saules panelis saņem tiešus saules starus vismaz 6–8 stundas dienā. Ēnainas vietas samazina akumulatora uzlādi un saīsina apgaismojuma laiku naktī. Izvairieties novietot saules lampas netālu no spilgtiem gaismas avotiem, piemēram, ielu apgaismojuma. Tie var izraisīt automātisku lampas izslēgšanos. Saules lampas ir ideāli piemērotas kā nakts apgaismojums dārzā, zālienā u.c. Dienas laikā lampas var atrasties ārā, bet naktī – izmantot telpās.

PIEZĪME PIRMAJĀ LIETOŠANAS REIZĒ:

Ja pārslēdzēju iestatīsit pozīcijā „IESL.”, gaismas sensors automātiski vadīs lampu. Kad paliek tumšs, saules lampas ieslēdzas un izmanto akumulatorā uzkrāto enerģiju. Ja pārslēdzēju nospiedīsiet vēlreiz, lampas izslēgsies, lai taupītu enerģiju.

1. Pārliedzieties, ka pārslēdzējs ir pozīcijā „IESL.”
2. Pārbaudiet bateriju un pārliedzieties, ka tā cieši kontaktē ar spaili.
3. Pārliedzieties, ka lampas atrodas saulainā vietā un panelis ir tiešā saules gaismā.
4. Ja modelim nav „IESL./IZSL.” pārslēdzēja, pirms lietošanas noņemiet baterijas aizsargbloķētāju.
5. Lai deaktivizētu lampu, pārslēdziet to pozīcijā „IZSL.”

BATERIJAS NOMAĪŅA:

Ja saules lampas pēc ilgstošas lietošanas pārstāj darboties, iespējams, jāmaina baterija.

- Atveriet baterijas nodalījumu.
- Ievietojiet jaunu bateriju ar tādiem pašiem parametriem.
- Aizveriet nodalījumu, pārliedzinoties, ka tas ir cieši noslēgts, lai nepieļautu ūdens iekļūšanu.

UZSTĀDĪŠANAS DROŠĪBA:

- Atcerieties, ka saules lampas ir paredzētas darbam tumšā. Izvēlētajai vietai nevajadzētu atrasties tuvu gaismas avotiem, piemēram, terases vai ielu lampai, jo tas var kavēt automātisku lampas ieslēgšanos.
- Lai gan akumulators ir uzlādēts pie ražotāja, līdz produkta saņemšanai lietotajam uzlāde var būt samazinājusies. Maksimālai veikspējai lampu dienas laikā pilnībā uzlādējiet.
- Saules paneļa virsmai jābūt tīrai. Putekļi vai netīrumi samazina uzlādes efektivitāti.
- Nelietojiet āmuru un nespiediet lampu zemē ar spēku – tas var to sabojāt. Ja zeme ir cieta, samitriniet to ar ūdeni vai izveidojiet caurumu.
- Turiet lampu bērniem nepieejamā vietā, lai izvairītos no bojājumiem.

APKOPE:

Regulāri tīriet saules paneli ar mīkstu drānu, noņemot netīrumus, lai saglabātu uzlādes efektivitāti. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

**UZMANĪBU!**

Produkts satur litija jonu bateriju. Baterija jānodod pārstrādei vai jāutilizē atbilstoši. Nelieciet mutē. Nemest ugunī – baterija var eksplodēt vai iztecēt. Pārliedzinoties, ka baterija ievietota pareizi, ievērojot polaritāti (+ un -). Neizlieciet akumulatoru ugunij, ūdenim vai ekstremālai temperatūrai. Izmantojiet tikai ražotāja piegādātās vai ieteiktās baterijas.

Izlietotās baterijas utilizējiet atbildīgi, saskaņā ar vietējiem noteikumiem.



Pārsvītrotās atkritumu tvertnes simbols nozīmē, ka šo produktu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. To nepieciešams nodot speciālā elektroiekārtu un elektronikas atkritumu savākšanas punktā, ko nodrošina pašvaldība.



Izlietotās baterijas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos – nododiet tās savākšanas punktā.

Šķirojot un nododot atkritumus pārstrādei, atkārtotai izmantošanai vai utilizācijai, jūs pasargājat vidi no piesārņojuma, samazināt dabas resursu izmantošanu un jaunu ierīču ražošanas izmaksas. Pareiza utilizācija palīdz novērst kaitīgo ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.

Lai iegūtu vairāk informācijas par šī produkta pārstrādes iespējām, sazinieties ar vietējo pašvaldību, atkritumu apsaimniekošanas dienestu vai veikalu, kur produkts iegādāts.

PROBLĒMU RISINĀŠANA:

Problēma	Iemesls	Risinājums/Profilakse
Lampa neieslēdzas vai tās darbības laiks ir īss.	Pārāk zems uzlādes līmenis	Uzstādi to vietā, kur ir tieši saules stari. Pirmreizējai uzlādei jāilgst vismaz 10–12 stundas.
	Slēdzis pozīcijā „IZSL.”	Pārliecinieties, ka slēdzis ir pozīcijā „IESL.” (ja lampai ir slēdzis).
	Nepiemērota uzstādīšanas vieta, netīrs panelis	Pārvietojiet lampu vai novērsiet citus gaismas avotus (piem., ielu lampas, terases apgaismojumu). Notīriet paneli.
	Izlādējusies baterija	Nomainiet ar jaunu tādiem pašiem parametriem.

PASKAIDROJŠĀ TABULA

	Produkts atbilst ES direktīvu prasībām.		Simbols norāda aizsardzību pret elektrisko triecienu. III klases ierīces nodrošina aizsardzību ar drošu zemsprieguma barošanu.	IP44	IP aizsardzības pakāpe norāda ierīces korpusa nodrošināto aizsardzību.
--	---	---	--	-------------	--

„Šis produkts atbilst Eiropas Savienības atbilstošo direktīvu prasībām:
Zemsprieguma direktīva 2014/35/ES (LVD),
Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES (EMC),
RoHS direktīva 2011/65/ES,
WEEE direktīva 2012/19/ES,
Regula (ES) 2023/1542 par baterijām un izlietotajām baterijām.
ES atbilstības deklarācija pieejama pie importētāja.”

„Detalizēti tehniskie parametri (barošanas spriegums, baterijas tips, gaismas avota jauda un tips, IP aizsardzības klase) ir norādīti uz produkta marķējuma plāksnītes un/vai uz iepakojuma.”

BRĪDINĀJUMI UN DROŠĪBA (pilns):

- Produkts nav rotājlieta – turiet bērniem nepieejamā vietā.
- Tikai lietošanai ārā.
- Izmantojiet tikai tāda paša tipa un parametru baterijas (3,7 V Li-ion).
- Nelietojiet sārmu, Ni-MH, Ni-Cd vai cita veida baterijas.
- Nelietojiet sārma/litija baterijas.
- Izlietotu aprīkojumu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos – nododiet WEEE savākšanas punktā.
- Izlietotās baterijas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos – nododiet savākšanas punktā.
- Neatveriet elektroniku / iekšpusē nav remontējamu detaļu.
- Neuzlādējiet akumulatorus citādi kā ar saules paneli.

SISSEJUHATUS:

Enne kasutamist lugege see juhend hoolikalt läbi ja hoidke see edaspidiseks alles, et tagada seadme korrektne töö ja järgida kehtivaid akusid sisaldavate toodete käsitlemise eeskirju.

KUIDAS PÄIKESEVALGUSTI TÖÖTAB:

Päeva jooksul muundab päikesepaneel päikeseenergia elektrienergiaks ja salvestab selle akusse. Öösel süttib lamp automaatselt ja kasutab salvestatud energiat. Valgustusaja kestus sõltub geograafilisest asukohast, ilmastikutingimustest ja hooajalisest valguse kättesaadavusest.

IDEAALSE ASUKOHA VALIMINE:

Valige õues koht, kus päikesepaneel saab vähemalt 6–8 tundi päevas otsest päikesevalgust. Varjulised kohad vähendavad aku laadimist ja lühendavad valgustusaega öösel. Vältige päikeselampide paigutamist ereda valgusallika, näiteks tänavavalgusti lähedusse, sest see võib põhjustada lambi automaatse väljalülitumise. Päikeselambid sobivad suurepäraselt aia, muru jms öiseks valgustamiseks. Lampi võib hoida päeval õues ja kasutada seejärel öösel siseruumides.

MÄRKUS ESMAKORDSEL KASUTAMISEL:

Kui lülitate lüliti asendisse „SEES”, juhib valgussensor lampi automaatselt. Pimeduse saabudes lülitub lamp sisse ja kasutab akusse salvestatud energiat. Kui vajutate lüliti uuesti, lülitub lamp välja, et säästa energiat.

1. Veenduge, et toitelüliti on asendisse „SEES”.
2. Kontrollige akut ja veenduge, et see puutub kindlalt klemmidest kokku.
3. Veenduge, et lamp oleks päikeselisel kohas ja päikesepaneelile langeks otsene päikesevalgus.
4. Kui mudelil puudub SEES/VÄLJAS-lüliti, eemaldage enne kasutamist akukaitse.
5. Lambi deaktiviseerimiseks seadke lüliti asendisse „VÄLJAS”.

AKU VAHETAMINE:

Kui lamp pärast pikka kasutamist enam ei tööta, võib aku vajada vahetamist.

- Avage akukamber.
- Paigaldage uus sama tüüpi ja parameetritega aku.
- Sulgege kamber, veendudes, et see on tihedalt suletud, vältimaks vee sissetungimist.

PAIGALDUSE OHUTUS:

- Pidage meeles, et päikeselamp on mõeldud töötama pimedas. Valitud asukoht ei tohi olla ereda valgusallika, näiteks terrassilambi või tänavavalgusti lähedal, sest see võib takistada lambi automaatset sisselülitumist.
- Kuigi tootja on aku eelnevalt laadinud, võib laetuse tase toote kättesaamise ajaks olla langenud. Parima jõudluse saavutamiseks laadige lamp päeval täielikult.
- Päikesepaneeli pind peab olema puhas. Tolm või mustus vähendab laadimise efektiivsust.
- Ärge kasutage haamrit ega suruge lampi maasse jõuga, sest see võib kahjustada toodet. Kui pinnas on kõva, niisutage seda või valmistage auk ette.
- Hoidke lamp laste käeulatuses eemal, et vältida juhuslikku kahjustamist.

HOOLDUS:

Puhastage päikesepaneeli perioodiliselt pehme lapiga, eemaldades mustuse, et säilitada laadimise efektiivsus. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid ega lahusteid.

**ETTEVAATUST!**

Toode sisaldab liitium-ioonakut. Aku tuleb taaskasutada või nõuetekohaselt utiliseerida. Ärge pange suhu. Ärge visake tulle – aku võib plahvatada või lekkida. Veenduge, et aku on õigesti paigaldatud, järgides polaarsust (+ ja -). Ärge jätke akut tulle, vee ega äärmuslike temperatuuride kätte. Kasutage ainult tootja poolt tarnitud või soovitatud akusid.

Kasutatud akud tuleb nõuetekohaselt utiliseerida vastavalt kohalikele eeskirjadele.



Läbikriipsutatud prügikasti sümbol näitab, et seda toodet ei tohi visata olmeprügi hulka. Toode tuleb viia spetsiaalsesse elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti, mida korraldab kohalik omavalitsus.



Ärge visake kasutatud akusid olmeprügi hulka – viige need kogumispunkti.

Seadmete sorteerimine ja taaskasutusse suunamine aitab kaitsta keskkonda reostuse eest, vähendab loodusvarade tarbimist ja uute toodete tootmiskulusid. Õige utiliseerimine aitab vältida kahjulikku mõju keskkonnale ja inimeste tervisele.

Lisainfo saamiseks toote taaskasutamise võimaluste kohta pöörduge kohaliku omavalitsuse, jäätmekäitlusteenistuse või müügikoha poole, kust toode on ostetud.

PROBLEEMIDE LAHENDAMINE

Probleem	Põhjus	Lahendus/Ennetus
Lamp ei sütti või töötab lühikest aega.	Liiga madal laetuse tase	Paigaldage lamp kohta, kus see saab otsest päikesevalgust. Esmane laadimine peaks kestma vähemalt 10–12 tundi.
	Lüliti asendis VÄLJAS	Veenduge, et lüliti on asendis SEES (kui lamp on lülitiga).
	Vale paigalduskoht, määrdunud paneel	Viige lamp teise kohta või eemaldage muud valgusallikad (nt tänavavalgustid, terrassivalgustus). Puhastage paneel.
	Aku tühi	Vahetage aku uue vastu, millel on samad parameetrid.

SELGITAV TABEL

	Toode vastab EL direktiivide nõuetele.		Sümbol näitab kaitset elektrilöögi eest. III klassi seadmed tagavad kaitse madalpinge kaudu.	IP44	IP-kaitseaste näitab seadme korpuse tagatud kaitset.
--	--	---	--	------	--

„Käesolev toode vastab järgmiste Euroopa Liidu direktiivide nõuetele:
Madalpinge direktiiv 2014/35/EL (LVD),
Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL (EMC),
RoHS direktiiv 2011/65/EL,
WEEE direktiiv 2012/19/EL,
Määrus (EL) 2023/1542 patareide ja kasutatud patareide kohta.
EL vastavusdeklaratsioon on saadaval importija juures.“

„Üksikasjalikud tehnilised parameetrid (toitepinge, aku tüüp, valgusallika võimsus ja tüüp, IP-kaitseaste) on märgitud toote sildil ja/või pakendil.“

HOIATUSED JA OHUTUS (täielik):

- Toode ei ole mänguasi – hoida lastele kättesaamatus kohas.
- Ainult välistingimustes kasutamiseks.
- Kasutage ainult sama tüüpi ja parameetritega akusid (3,7 V Li-ion).
- Ärge kasutage aluselisi, Ni-MH, Ni-Cd ega muid akusid.
- Ärge kasutage leelispatareisid/litium-patareisid.
- Kasutatud seadmeid ei tohi visata olmeprügi hulka – viige need WEEE kogumispunkti.
- Kasutatud akusid ei tohi visata olmeprügi hulka – viige need kogumispunkti.
- Ärge avage elektroonikat / sees ei ole hooldatavaid osi.
- Ärge laadige akut muul viisil kui päikesepaneeli kaudu.

BEVEZETÉS:

Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg a jövőre nézve, hogy biztosítsa a megfelelő működést, valamint betartsa az akkumulátort tartalmazó termékekre vonatkozó előírásokat.

A NAPENERGIÁS LÁMPA MŰKÖDÉSE:

Nappal a napelem átalakítja a napenergiát elektromos energiává, és eltárolja az akkumulátorban. Éjszaka a lámpa automatikusan bekapcsol, és a tárolt energiát használja fel. A világítás időtartama a földrajzi elhelyezkedéstől, az időjárási körülményektől és a fény szezonális elérhetőségétől függ.

AZ IDEÁLIS HELY KIVÁLASZTÁSA:

Válasszon olyan kültéri helyet, ahol a napelem teljes és közvetlen napfénynek van kitéve napi legalább 6–8 órán keresztül. Az árnyékos helyek csökkentik az akkumulátor töltését és lerövidítik az éjszakai világítási időt. Kerülje, hogy a napenergiás lámpát erős fényforrások közelében helyezze el, például utcai lámpák mellett, mert ezek automatikusan kikapcsolhatják a lámpát. A napenergiás lámpák ideálisak kerti, gye- vagy egyéb kültéri világításra. A lámpákat nappal a szabadban töltheti, majd beltérben is használhatja éjszakai világításként.

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT:

Ha a BE/KI kapcsolót „BE” állásba helyezi, a fényérzékelő automatikusan vezérli a lámpát. Amikor besötétedik, a lámpa bekapcsol, és az akkumulátorban tárolt energiát használja fel. Ha ismét megnyomja a kapcsolót, a lámpa kikapcsol, hogy energiát takarítson meg.

1. Győződjön meg róla, hogy a főkapcsoló „BE” állásban van.
2. Ellenőrizze az akkumulátort, és bizonyosodjon meg arról, hogy megfelelően érintkezik a csatlakozóval.
3. Biztosítsa, hogy a lámpa napos helyen legyen, és közvetlen napfény érje a panelt.
4. Ha a modell nem rendelkezik BE/KI kapcsolóval, használat előtt távolítsa el az akkumulátor védőzárát.
5. A lámpa kikapcsolásához állítsa a kapcsolót „KI” állásba.

AKKUMULÁTOR CSERÉJE:

Ha a lámpa hosszabb használat után nem működik, előfordulhat, hogy az akkumulátort ki kell cserélni.

- Nyissa ki az akkumulátortartót.
- Helyezzen be egy új, azonos paraméterekkel rendelkező akkumulátort.
- Zárja vissza a tartót, ügyelve a vízzárásra.

BIZTONSÁGOS TELEPÍTÉS:

- A lámpa sötétedéskor működik. Ne helyezze fényforrás közelébe (pl. teraszlámpa, utcai lámpa), mert ez megakadályozhatja az automatikus bekapcsolást.
- Bár az akkumulátor előltöltést kapott, a töltöttség a vásárlásig lecsökkenhet. A maximális teljesítmény érdekében a lámpát egész nap tölts napfényben.
- A napelem felületének tisztának kell lennie. A poros, szennyezett felület csökkenti a töltési hatékonyságot.
- Ne használjon kalapácsot, és ne erőltesse a talajlámpát a földbe, mert megsérülhet. Kemény talaj esetén öntözze meg vízzel, vagy készítsen elő furatot.
- Tartsa távol gyermekektől, hogy elkerülje a sérülést vagy rongálódást.

KARBANTARTÁS:

Időszakosan tisztítsa meg a napelemet puha ruhával a szennyeződések eltávolításához. Ne használjon súrolószereket vagy oldószereket.

**FIGYELEM!**

A termék Li-ion akkumulátort tartalmaz. Az akkumulátort újra kell hasznosítani vagy megfelelően ártalmatlanítani. Ne tegye szájba. Ne dobja tűzbe, mert felrobbanhat vagy szivároghat. Biztosítsa a helyes polaritást (+ és -). Ne tegye ki tűznek, víznek vagy szélsőséges hőmérsékletnek. Csak a gyártó által biztosított vagy javasolt akkumulátort használja.

A használt akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.



A kukába dobást tiltó jelzés azt jelenti, hogy a terméket nem szabad a háztartási hulladékba dobni. A készüléket a közszolgáltatató által működtetett elektromos és elektronikus hulladékgyűjtő pontra kell leadni.



Az elhasznált akkumulátorokat szintén külön gyűjtőhelyen kell leadni.

A szelektív gyűjtéssel és újrahasznosítással hozzájárul a környezet védelméhez, a természeti erőforrások megóvásához és az új termékek előállítási költségeinek csökkentéséhez. A megfelelő ártalmatlanítás csökkenti a hulladék környezetre és egészségre gyakorolt káros hatásait.
További információért forduljon a helyi önkormányzathoz, hulladékgazdálkodási szolgálatához vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

HIBAKERESÉS

Probléma	Ok	Megoldás/Megelőzés
A lámpa nem kapcsol be, vagy rövid ideig világít.	Alacsony töltöttség	Helyezze napos helyre. Az első töltés tartson legalább 10–12 órán át.
	A kapcsoló KI állásban	Ellenőrizze, hogy a kapcsoló BE állásban van-e (ha van kapcsoló).
	Nem megfelelő telepítési hely, szennyezett panel	Helyezze át a lámpát, szüntesse meg a zavaró fényforrásokat (pl. utcai lámpa, teraszvilágítás), tisztítsa meg a panelt.
	Lemerült akkumulátor	Cserélje ki új, azonos paraméterekkel rendelkező akkumulátorra.

JELMAGYARÁZAT

	A termék megfelel az EU irányelveknek.		A jelölés érintésvédelmet jelez. A III. osztályú készülékek alacsony feszültséggel biztosítják az érintésvédelmet.	IP44	Az IP védettségi fokozat az elektromos készülék-ház védelmét jelzi.
--	--	---	--	-------------	---

„Ez a termék megfelel az Európai Unió alábbi irányelveinek:
2014/35/EU Kisfeszültség-irányelv (LVD),
2014/30/EU Elektromágneses összeférhetőség (EMC),
2011/65/EU RoHS irányelv,
2012/19/EU WEEE irányelv,
(EU) 2023/1542 rendelet az akkumulátorokról és a használt akkumulátorokról.
Az EU megfelelőségi nyilatkozat az importőrnél elérhető.”

„A részletes műszaki adatok (tápfeszültség, akkumulátortípus, fényforrás teljesítménye és típusa, IP védettségi fokozat) a terméken vagy a csomagoláson található adattáblán szerepelnek.”

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁG:

- A termék nem játék – gyermekektől távol tartandó.
- Csak kültéri használatra.
- Csak azonos típusú és paraméterű akkumulátorokat használjon (3,7 V Li-ion).
- Ne használjon alkáli, Ni-MH, Ni-Cd vagy más típusú akkumulátorokat.
- Ne használjon alkáli/lítium elemeket.
- A használt készüléket ne dobja háztartási hulladékba – adja le WEEE gyűjtőhelyen.
- A használt akkumulátort ne dobja háztartási hulladékba – adja le gyűjtőhelyen.
- Ne nyissa fel az elektronikát – nincs benne szervizelhető elem.
- Az akkumulátort csak a napelemen keresztül töltsse.

INTRODUCERE:

Înainte de utilizare, citiți cu atenție acest manual și păstrați-l pentru referințe viitoare, pentru a asigura funcționarea corectă și pentru a respecta reglementările aplicabile produselor care conțin acumulatori.

CUM FUNCȚIONEAZĂ LUMINA SOLARĂ:

În timpul zilei, panoul solar transformă energia solară în energie electrică și o stochează în acumulator. Noaptea, lampa se aprinde automat și utilizează energia acumulată. Durata iluminării depinde de poziția geografică, condițiile meteorologice și disponibilitatea sezonieră a luminii.

ALEGEREA LOCAȚIEI IDEALE:

Alegeți un loc exterior unde panoul solar să fie expus la lumină solară directă cel puțin 6-8 ore pe zi. Zonele umbrite reduc încărcarea acumulatorului și scurtează durata iluminării nocturne. Evitați instalarea lămpilor solare în apropierea surselor de lumină puternică, cum ar fi felinarele stradale, deoarece acestea pot determina oprirea automată a lămpii. Lămpile solare sunt ideale pentru iluminatul de grădină, peluze etc. De asemenea, puteți încărca lămpile în timpul zilei în exterior și apoi să le folosiți în interior pe timp de noapte.

ATENȚIE LA PRIMA UTILIZARE:

Dacă puneți întrerupătorul ON/OFF în poziția „ON”, senzorul de lumină va controla automat lampa. Când se întuneacă, lampa se va aprinde și va utiliza energia stocată în acumulator. Dacă apăsați din nou întrerupătorul, lampa se va opri pentru a economisi energie.

1. Asigurați-vă că întrerupătorul principal este în poziția „ON”.
2. Verificați acumulatorul și contactul acestuia.
3. Asigurați-vă că panoul solar este amplasat într-o zonă însorită, cu expunere directă la soare.
4. Dacă modelul nu are întrerupător ON/OFF, scoateți blocajul de protecție al bateriei înainte de utilizare.
5. Pentru dezactivarea lămpii, treceți întrerupătorul pe poziția „OFF”.

ÎNLOCUIREA ACUMULATORULUI:

Dacă lampa nu mai funcționează după o perioadă lungă de utilizare, acumulatorul poate necesita înlocuire.

- Deschideți compartimentul acumulatorului.
- Introduceți un acumulator nou, cu aceleași caracteristici.
- Închideți compartimentul, asigurând etanșeitatea împotriva apei.

SIGURANȚA INSTALĂRII:

- Lampa solară funcționează pe timp de întuneric. Nu o instalați lângă surse de lumină (lampă de terasă, felinar stradal), deoarece acest lucru poate împiedica aprinderea automată.
- Deși acumulatorul a fost încărcat de producător, nivelul de energie se poate reduce până la livrarea produsului către consumator. Pentru performanță maximă, lampa trebuie încărcată pe toată durata zilei.
- Suprafața panoului solar trebuie să fie curată. Praful sau murdăria reduc eficiența încărcării.
- Nu folosiți ciocanul și nu forțați introducerea în sol a lămpilor, pentru a evita deteriorarea. În cazul unui sol dur, umeziți zona sau pregătiți o gaură înainte de introducerea suportului.
- Țineți lampa departe de copii pentru a evita deteriorarea accidentală.

ÎNȚREȚINERE:

Curățați periodic panoul solar cu o cârpă moale pentru a îndepărta impuritățile. Nu folosiți detergenți abrazivi sau solvenți.



ATENȚIE!

Produsul conține acumulator Li-ion. Acumulatorul trebuie reciclat sau eliminat corespunzător. Nu îl introduceți în gură. Nu aruncați acumulatorul în foc – există risc de explozie sau scurgeri. Asigurați polaritatea corectă (+ și -). Nu expuneți acumulatorul la foc, apă sau temperaturi extreme. Folosiți doar acumulatori furnizați sau recomandați de producător.

Eliminați acumulatorii uzați în conformitate cu reglementările locale.



Simbolul coșului de gunoi tăiat înseamnă că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. Dispozitivul trebuie dus la un punct de colectare pentru echipamente electrice și electronice.



Acumulatorii uzați trebuie predați la punctele de colectare specializate.

Prin colectarea selectivă și reciclare, protejați mediul, contribuiți la reducerea exploatării resurselor naturale și la scăderea costurilor de producție a noilor echipamente. Eliminarea corespunzătoare reduce impactul negativ asupra mediului și sănătății.

Pentru mai multe detalii despre reciclare, contactați primăria locală, serviciile de salubritate sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

DEPANARE

Problemă	Cauză	Soluție/Prevenire
Lampa nu se aprinde sau funcționează puțin timp.	Nivel scăzut de încărcare	Instalați lampa într-un loc însorit. Prima încărcare trebuie să dureze minimum 10–12 ore.
	Întrerupător pe „OFF”	Verificați ca întrerupătorul să fie pe „ON” (dacă există).
	Locație greșită sau panou murdar	Mutați lampa, eliminați alte surse de lumină (lampă stradală, terasă) și curățați panoul.
	Acumulator descărcat	Înlocuiți cu unul nou, cu aceleași caracteristici.

LEGENDA SIMBOLURILOR

	Produs conform cu directivele UE.		Simbolul indică protecția împotriva electrocutării. Clasa III – protecție prin tensiune de siguranță redusă.	IP44	Gradul de protecție IP – protecție oferită de carcasă împotriva pătrunderii apei și prafului.
--	-----------------------------------	---	--	------	---

„Acest produs respectă următoarele directive ale Uniunii Europene:
Directiva de joasă tensiune 2014/35/UE (LVD),
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE (EMC),
Directiva RoHS 2011/65/UE,
Directiva WEEE 2012/19/UE,
Regulamentul (UE) 2023/1542 privind bateriile și deșeurile de baterii.
Declarația de conformitate UE este disponibilă la importator.”

„Parametrii tehnici detaliați (tensiune de alimentare, tipul bateriei, puterea și tipul sursei de lumină, gradul de protecție IP) se regăsesc pe eticheta produsului și/sau pe ambalaj.”

AVERTISMENTE ȘI SIGURANȚĂ:

- Produsul nu este o jucărie – a se ține departe de copii.
- Numai pentru utilizare în exterior.
- Utilizați numai baterii de același tip și cu aceleași caracteristici (3,7 V Li-ion).
- Nu utilizați baterii alcaline, Ni-MH, Ni-Cd sau alte tipuri de baterii.
- Nu utilizați baterii alcaline/litiu.
- Nu aruncați produsul uzat la gunoiul menajer – predați-l la punctele de colectare WEEE.
- Nu aruncați bateriile uzate la gunoiul menajer – predați-le la centre de colectare.
- Nu deschideți electronica – nu conține piese reparabile.
- Nu încărcați acumulatorii altfel decât prin panoul solar.

UVOD:

Prije uporabe pažljivo pročitate ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduću referencu kako biste osigurali pravilno funkcioniranje i pridržavanje važećih propisa za proizvode koji sadrže baterije.

KAKO RADI SOLARNA LAMPA:

Tijekom dana solarni panel pretvara sunčevu energiju u električnu energiju i pohranjuje je u bateriju. Noću se svjetlo automatski uključuje i koristi pohranjenu energiju. Trajanje osvjetljenja ovisi o geografskoj lokaciji, vremenskim uvjetima i sezonskoj dostupnosti svjetlosti.

ODABIR IDEALNE LOKACIJE:

Odaberite vanjsko mjesto gdje će solarni panel biti izložen punoj i izravnoj sunčevoj svjetlosti najmanje 6–8 sati dnevno. Sjenovita mjesta smanjuju punjenje baterije i skraćuju trajanje osvjetljenja noću. Izbjegavajte postavljanje solarnih lampi u blizini jakih izvora svjetlosti, poput uličnih svjetiljki, jer to može uzrokovati automatsko isključivanje lampe. Solarne lampe su idealne za noćno osvjetljenje u vrtu, na travnjaku itd. Lampu možete ostaviti na suncu preko dana, a zatim je koristiti unutra noću.

PAŽNJA PRI PRVOJ UPORABI:

Ako uključite prekidač ON/OFF na položaj „ON“, senzor svjetla automatski će kontrolirati lampu. Kad padne mrak, solarna lampa će se uključiti i koristiti energiju pohranjenu u bateriji. Ako ponovno pritisnete prekidač, lampa će se isključiti kako bi se uštedjela energija.

1. Provjerite je li glavni prekidač u položaju „ON“.
2. Provjerite bateriju i osigurajte da ima dobar kontakt sa stezaljkom.
3. Provjerite je li solarna lampa postavljena na sunčano mjesto i da panel prima izravnu sunčevu svjetlost.
4. Ako model nema ON/OFF prekidač, prije uporabe uklonite zaštitnu blokadu baterije.
5. Za deaktivaciju lampe, postavite prekidač na „OFF“.

ZAMJENA BATERIJE:

Ako lampa nakon duže uporabe prestane raditi, baterija možda treba zamjenu.

- Otvorite pretinac za bateriju.
- Umetnite novu bateriju istih specifikacija.
- Zatvorite pretinac i provjerite je li čvrsto zatvoren kako bi se spriječilo prodiranje vode.

SIGURNOST PRI INSTALACIJI:

- Solarne lampe su dizajnirane za rad u mraku. Odabrana lokacija ne smije biti blizu izvora svjetlosti (npr. terasa ili ulična lampa), jer to može spriječiti automatsko uključivanje.
- Iako je baterija unaprijed napunjena, njena energija može opasti do trenutka primanja proizvoda. Za maksimalnu učinkovitost, lampu držite na suncu cijeli dan.
- Površina solarnog panela mora biti čista. Prašina ili prljavština smanjuju učinkovitost punjenja.
- Ne koristite čekić niti forsirajte postavljanje lampe u tlo jer može doći do oštećenja. Na tvrdom tlu navlažite tlo ili pripremite rupu prije umetanja.
- Držite lampu izvan doseg djece kako biste spriječili oštećenja ili nesreće.

ODRŽAVANJE:

Povremeno čistite solarni panel mekanom krpom kako biste uklonili nečistoće i održali učinkovitost punjenja. Ne koristite abrazivne ili otapalne proizvode.

**PAŽNJA!**

Proizvod sadrži Li-ion bateriju. Bateriju treba reciklirati ili pravilno zbrinuti. Ne stavljajte u usta. Ne bacajte u vatru jer može eksplodirati ili procuriti. Provjerite je li baterija pravilno postavljena, s točnom polaritetom (+ i -). Ne izlažite bateriju vatri, vodi ili ekstremnim temperaturama. Koristite samo baterije koje je proizvođač dostavio ili preporučio.

Iskoristene baterije pravilno zbrinite prema lokalnim propisima.



Simbol prekrštenog koša označava da proizvod ne smije biti odbačen zajedno s kućnim otpadom. Uređaj odnesite na punkt za selektivno prikupljanje električne i elektroničke opreme.



Iskorištene baterije predajte na odgovarajuća mjesta za prikupljanje.

Selektivnim prikupljanjem i recikliranjem štite okoliš, smanjujete korištenje prirodnih resursa i troškove proizvodnje novih uređaja. Ispravna eliminacija smanjuje negativan utjecaj na okoliš i ljudsko zdravlje.

Za dodatne informacije o recikliranju proizvoda, obratite se lokalnoj upravi, komunalnim službama ili trgovini u kojoj je proizvod kupljen.

RIJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Uzrok	Rješenje/Prevenција
Lampa se ne uključuje ili radi kratko vrijeme.	Niska razina punjenja	Postavite lampu na sunčano mjesto. Prvo punjenje treba trajati 10–12 sati.
	Prekidač u položaju OFF	Provjerite je li prekidač u položaju ON (ako postoji).
	Neodgovarajuće mjesto instalacije, prijav panel	Premjestite lampu, uklonite druge izvore svjetlosti (npr. ulične lampe, osvjetljenje terase) i očistite panel.
	Pražnjenje baterije	Zamijenite bateriju novom istih specifikacija.

LEGENDA SIMBOLA:

	Proizvod je u skladu s EU direktivama.		Simbol označava zaštitu od električnog udara. Klasa III – zaštita osigurana niskim sigurnosnim naponom.	IP44	IP zaštita – stupanj zaštite kućišta električnog uređaja.
--	--	---	---	------	---

„Ovaj proizvod udovoljava relevantnim direktivama Europske unije: Direktiva o niskom naponu 2014/35/EU (LVD), Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU (EMC), RoHS direktiva 2011/65/EU, WEEE direktiva 2012/19/EU, Uredba (EU) 2023/1542 o baterijama i iskorištenim baterijama. Izjava o sukladnosti EU dostupna je kod uvoznika.“

„Detaljni tehnički podaci (napon napajanja, tip baterije, snaga i vrsta izvora svjetlosti, IP zaštita) nalaze se na naljepnici proizvoda i/ili pakiranju.“

UPOZORENJA I SIGURNOST:

- Proizvod nije igračka – držati izvan doseg djece.
- Samo za vanjsku uporabu.
- Koristite samo baterije iste vrste i parametara (3,7 V Li-ion).
- Nemojte koristiti alkalne, Ni-MH, Ni-Cd ili druge vrste baterija.
- Ne koristiti alkalne/litij baterije.
- Ne odlagati rabljenu opremu u kućni otpad – predajte na WEEE punkt.
- Ne odlagati rabljene baterije u kućni otpad – predajte na odgovarajuće punktove.
- Ne otvarati elektroniku – nema servisnih dijelova.
- Ne puniti baterije na drugi način osim putem solarnog panela.

УВОД:

Пре употребе пажљиво прочитајте ово упутство и сачувајте га за будућу употребу како бисте обезбедили правилно функционисање и поштовали важеће прописе за производе који садрже батерије.

КАКО РАДИ СОЛАРНА ЛАМПА:

Током дана соларни панел претвара сунчеву енергију у електричну енергију и складишти је у батерији. Ноћу се светло аутоматски укључује и користи акумулирану енергију. Трајање осветљења зависи од географске локације, временских услова и сезонске доступности светлости.

ОДАБИР ИДЕАЛНЕ ЛОКАЦИЈЕ:

Одаберите спољашње место где ће соларни панел бити изложен пуној и директној сунчевој светлости најмање 6–8 сати дневно. Сеновита места смањују пуњење батерије и скраћују трајање осветљења ноћу. Избегавајте постављање соларних лампи у близини јаких извора светлости, попут уличних светиљки, јер то може изазвати аутоматско искључење лампе. Соларне лампе су идеалне за ноћно осветљење врта, травњака итд. Лампу можете оставити на сунцу током дана, а затим је користити унутра ноћу.

ПАЖЊА ПРИ ПРВОЈ УПОТРЕБИ:

Ако укључите прекидач ON/OFF у положај „ON“, сензор светла ће аутоматски контролисати лампу. Када падне мрак, соларна лампа ће се укључити и користити енергију складиштену у батерији. Ако поново притиснете прекидач, лампа ће се искључити како би се уштедела енергија.

1. Проверите да ли је главни прекидач у положају „ON“.
2. Проверите батерију и осигурајте да има добар контакт са стезалком.
3. Проверите да ли је соларна лампа постављена на сунчано место и да панел прима директну сунчеву светлост.
4. Ако модел нема ON/OFF прекидач, пре употребе уклоните заштитну блокаду батерије.
5. За деактивацију лампе, поставите прекидач на „OFF“.

ЗАМЕНА БАТЕРИЈЕ:

Ако лампа након дужије употребе престане да ради, батерија можда треба замену.

- Отворите комору за батерију.
- Уметните нову батерију истих спецификација.
- Затворите комору и проверите да је чврсто затворена како би се спречило продирање воде.

СИГУРНОСТ ПРИ ИНСТАЛАЦИЈИ:

- Соларне лампе су дизајниране да раде у мраку. Изабрана локација не сме бити близу извора светлости (нпр. лампа на тераси или улична лампа), јер то може спречити аутоматско укључивање.
- Иако је батерија фабрички напуњена, њен ниво енергије може опати до тренутка примања производа. За максималну ефикасност, лампу држите на сунцу током целог дана.
- Површина соларног панела мора бити чиста. Прашина или прљавштина смањују ефикасност пуњења.
- Не користите чекић и не форсирајте постављање лампе у тло, јер може доћи до оштећења. На тврдом тлу навлажите земљу или припремите рупу пре уметања.
- Држите лампу ван домаћаја деце како бисте спречили оштећења или несреће.

ОДРЖАВАЊЕ:

Периодично чистите соларни панел меком крпом како бисте уклонили нечистоће и одржали ефикасност пуњења. Не користите абразивне или растворљиве производе.

**ПАЖЊА!**

Производ садржи Li-ion батерију. Батерију треба рециклирати или правилно одлагати. Не стављајте у уста. Не бацајте у ватру – може експлодирати или процурити. Проверите да ли је батерија правилно постављена, са тачним поларитетом (+ и -). Не излажите батерију ватри, води или екстремним температурама. Користите само батерије које је произвођач обезбедио или препоручио. Искоришћене батерије правилно одложите према локалним прописима.



Симбол прекршеног канте за смеће означава да производ не сме бити одбачен заједно са комуналним отпадом. Уређај однесите на пункт за селективно прикупљање електричне и електронске опреме.



Искоришћене батерије предајте на одговарајуће пунктове.

Селективним прикупљањем и рециклажом штитите животну средину, смањујете коришћење природних ресурса и трошкове производње нових уређаја. Исправно одлагање смањује негативан утицај на животну средину и здравље људи.

За додатне информације о рециклажи производа обратите се локалној управи, комуналним службама или продавници у којој сте купили производ.

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Проблем	Узрок	Решение/Превенција
Лампа се не укључује или ради кратко време.	Низак ниво пуњења	Поставите лампу на сунчано место. Прво пуњење треба трајати 10–12 сати.
	Прекидач на „OFF“	Проверите да ли је прекидач на „ON“ (ако постоји).
	Неодговарајуће место инсталације, прљав панел	Преставите лампу, уклоните друге изворе светлости (нпр. уличне лампе, осветљење терасе) и очистите панел.
	Испражњена батерија	Замените батерију новом, истих спецификација.

ЛЕГЕНДА СИМБОЛА:

	Производ у складу са ЕУ директивама.		Симбол означава заштиту од електричног удара. Класа III – заштита обезбеђена ниским безбедносним напонам.	IP44	IP заштита – ниво заштите кућишта електричног уређаја.
--	--------------------------------------	---	--	------	--

„Овај производ испуњава релевантне директиве Европске уније:
Директива о ниском напону 2014/35/EU (LVD),
Директива о електромагнетској компатибилности 2014/30/EU (EMC),
RoHS директива 2011/65/EU,
WEEE директива 2012/19/EU,
Уредба (ЕУ) 2023/1542 о батеријама и коришћеним батеријама.
Изјава о усаглашености ЕУ доступна је код увозника.“

„Детаљни технички подаци (напон напајања, тип батерије, снага и врста извора светлости, IP заштита) налазе се на налепници производа и/или паковању.“

УПОЗОРЕЊА И БЕЗБЕДНОСТ:

- Производ није играчка – држати ван домаћаја деце.
- Само за спољашњу употребу.
- Користите само батерије истог типа и параметара (3,7 V Li-ion).
- Немојте користити алкалне, Ni-MH, Ni-Cd или друге врсте батерија.
- Не користити алкалне/литијумске батерије.
- Не одлагати коришћену опрему у комунални отпад – предати на WEEE пункт.
- Не одлагати коришћене батерије у комунални отпад – предати на одговарајуће пунктове.
- Не отварати електронику – нема сервисних делова.
- Не пунити батерије на други начин осим кроз соларни панел.

INTRODUCTION:

Avant utilisation, lire attentivement ce manuel et le conserver pour référence future afin d'assurer un fonctionnement correct et de respecter la réglementation applicable aux produits contenant des batteries.

FONCTIONNEMENT DE LA LAMPE SOLAIRE:

Pendant la journée, le panneau solaire convertit l'énergie solaire en énergie électrique et la stocke dans la batterie. La nuit, la lampe s'allume automatiquement et utilise l'énergie accumulée. La durée d'éclairage dépendra de la localisation géographique, des conditions météorologiques et de la disponibilité saisonnière de la lumière.

CHOIX DE L'EMPLACEMENT IDÉAL:

Choisissez un emplacement extérieur où le panneau solaire sera exposé à la lumière directe du soleil pendant au moins 6 à 8 heures par jour. Les endroits ombragés réduisent la charge de la batterie et raccourcissent la durée d'éclairage la nuit. Évitez de placer les lampes solaires près de sources lumineuses intenses, telles que les lampadaires, car cela peut provoquer l'extinction automatique de la lampe. Les lampes solaires sont idéales pour l'éclairage nocturne du jardin, de la pelouse, etc. Vous pouvez également laisser les lampes solaires à l'extérieur pendant la journée, puis les utiliser à

ATTENTION LORS DE LA PREMIÈRE UTILISATION:

Si vous placez l'interrupteur ON/OFF sur „ON”, le capteur de lumière contrôlera automatiquement la lampe. Lorsque l'obscurité tombe, la lampe solaire s'allume et utilise l'énergie stockée dans la batterie. Si vous appuyez de nouveau sur l'interrupteur, la lampe s'éteindra pour économiser l'énergie.

1. Assurez-vous que l'interrupteur principal est sur „ON”.
2. Vérifiez la batterie et assurez-vous qu'elle est bien en contact avec le connecteur.
3. Assurez-vous que la lampe solaire est placée à un endroit ensoleillé et que le panneau reçoit la lumière directe du soleil.
4. Si le modèle n'a pas d'interrupteur ON/OFF, retirez le verrou de protection de la batterie avant utilisation.
5. Pour désactiver la lampe, mettez l'interrupteur sur „OFF”.

CHANGEMENT DE BATTERIE:

Si la lampe solaire cesse de fonctionner après une longue période d'utilisation, la batterie peut nécessiter un remplacement.

- Ouvrez le compartiment de la batterie.
- Insérez une nouvelle batterie aux mêmes caractéristiques.
- Fermez le compartiment en vous assurant qu'il est bien scellé pour empêcher l'eau de pénétrer.

SÉCURITÉ D'INSTALLATION:

- La lampe solaire est conçue pour fonctionner dans l'obscurité. L'emplacement choisi ne doit pas être proche d'une source lumineuse (par exemple, lampe de terrasse ou lampadaire), car cela peut empêcher l'allumage automatique.
- Bien que la batterie ait été chargée par le fabricant, sa charge peut avoir diminué avant la réception par le consommateur. Pour une performance optimale, laissez la lampe solaire exposée au soleil toute la journée.
- La surface du panneau solaire doit être propre. La poussière ou la saleté réduit l'efficacité de charge.
- N'utilisez pas de marteau et n'enfoncez pas la lampe dans le sol par la force, cela pourrait l'endommager. Sur sol dur, humidifiez le sol ou préparez un trou avant l'installation.
- Gardez la lampe hors de portée des enfants pour éviter tout dommage ou manipulation accidentelle.

ENTRETIEN:

Nettoyez périodiquement le panneau solaire avec un chiffon doux pour éliminer toute saleté et maintenir l'efficacité de charge. N'utilisez pas de produits abrasifs ni de solvants.

**ATTENTION !**

Le produit contient une batterie Li-ion. La batterie doit être recyclée ou éliminée correctement. Ne pas mettre dans la bouche. Ne pas jeter la batterie dans le feu, elle peut exploser ou fuir. Assurez-vous que la batterie est correctement installée avec la polarité correcte (+ et -). Ne pas exposer la batterie au feu, à l'eau ou à des températures extrêmes. Utilisez uniquement les batteries fournies ou recommandées par le fabricant. Les batteries usagées doivent être éliminées de manière responsable conformément à la réglementation locale.



Le symbole de la poubelle barrée indique que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Les appareils doivent être déposés dans un point de collecte sélective d'équipements électriques et électroniques organisé par les autorités locales.



Les batteries usagées doivent être déposées dans un point de collecte approprié.

En triant et en envoyant les appareils électriques et électroniques usagés au recyclage, vous protégez l'environnement de la pollution, contribuez à réduire l'exploitation des ressources naturelles et les coûts de production de nouveaux appareils. Une élimination correcte permet de minimiser les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine. Pour des informations détaillées sur le recyclage du produit, contactez la mairie locale, les services de collecte municipaux ou le magasin où le produit a été acheté.

DÉPANNAGE :

Problème	Cause	Solution / Prévention
La lampe ne s'allume pas ou son autonomie est courte.	Niveau de charge trop faible	Installez la lampe dans un endroit exposé au soleil. La première charge doit durer au moins 10 à 12 heures.
	Interrupteur sur OFF	Vérifiez que l'interrupteur est sur ON (si présent).
	Emplacement incorrect ou panneau sale	Déplacez la lampe ou éliminez les autres sources lumineuses (lampes de rue, éclairage de terrasse, etc.). Nettoyez le panneau.
	Batterie déchargée	Remplacez la batterie par une neuve aux mêmes caractéristiques.

TABLEAU DES SYMBOLS :

	Produit conforme aux directives de l'UE.		Le symbole indique la protection contre les chocs électriques. Classe III – protection assurée par une basse tension de sécurité.	IP44	Indice de protection IP – niveau de protection offert par le boîtier électrique.
--	--	---	---	------	--

„Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :
Directive basse tension 2014/35/UE (LVD),
Directive compatibilité électromagnétique 2014/30/UE (EMC),
Directive RoHS 2011/65/UE,
Directive WEEE 2012/19/UE,
Règlement (UE) 2023/1542 relatif aux batteries et aux piles usagées.
La déclaration de conformité CE est disponible auprès de l'importateur.”

„Les caractéristiques techniques détaillées (tension d'alimentation, type de batterie, puissance et type de source lumineuse, indice de protection IP) se trouvent sur l'étiquette du produit et/ou de l'emballage.”

AVERTISSEMENTS ET SÉCURITÉ:

- Le produit n'est pas un jouet – tenir hors de portée des enfants.
- Pour usage extérieur uniquement.
- Utilisez uniquement des batteries du même type et des mêmes paramètres (3,7 V Li-ion).
- N'utilisez pas de batteries alcalines, Ni-MH, Ni-Cd ou d'autres types de batteries.
- Ne pas utiliser de batteries alcalines/lithium.
- Ne pas jeter les équipements usagés avec les déchets ménagers – déposer dans un point de collecte WEEE.
- Ne pas jeter les batteries usagées avec les déchets ménagers – déposer dans un point de collecte approprié.
- Ne pas ouvrir l'électronique – aucune pièce réparable à l'intérieur.
- Ne pas recharger les batteries autrement qu'avec le panneau solaire.

INTRODUZIONE:

Prima dell'uso, leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per riferimento futuro, per garantire un corretto funzionamento e rispettare le normative vigenti sui prodotti contenenti batterie.

COME FUNZIONA LA LAMPADA SOLARE:

Durante il giorno, il pannello solare converte l'energia solare in energia elettrica e la immagazzina nella batteria. Di notte, la luce si accende automaticamente e utilizza l'energia accumulata. La durata dell'illuminazione dipenderà dalla posizione geografica, dalle condizioni meteorologiche e dalla disponibilità stagionale della luce.

SCELTA DELLA POSIZIONE IDEALE:

Scegliere un luogo esterno in cui il pannello solare sia esposto alla luce solare diretta per almeno 6-8 ore al giorno. Le aree ombreggiate ridurranno la carica della batteria e accorceranno il tempo di illuminazione notturna. Evitare di posizionare le lampade solari vicino a fonti di luce intensa, come lampioni, poiché ciò potrebbe provocarne lo spegnimento automatico. Le lampade solari sono ideali come illuminazione notturna in giardino, sul prato, ecc. È anche possibile lasciare le lampade solari all'esterno durante il giorno e poi utilizzarle all'interno la notte.

ATTENZIONE ALLA PRIMA UTILIZZAZIONE:

Se si imposta l'interruttore ON/OFF su «ON», il sensore di luce controllerà automaticamente la lampada. Quando cala il buio, la lampada solare si accenderà e utilizzerà l'energia immagazzinata nella batteria. Se si preme di nuovo l'interruttore, la lampada si spegnerà per risparmiare energia.

1. Verificare che l'interruttore principale sia su «ON».
2. Controllare la batteria e assicurarsi che sia correttamente collegata.
3. Assicurarsi che la lampada solare sia posizionata in un luogo soleggiato e che il pannello riceva luce solare diretta.
4. Se il modello non ha l'interruttore ON/OFF, rimuovere il blocco di protezione della batteria prima dell'uso.
5. Per disattivare la lampada, impostare l'interruttore su «OFF».

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA:

Se la lampada solare smette di funzionare dopo un lungo periodo di utilizzo, la batteria potrebbe necessitare di sostituzione.

- Aprire il vano batteria.
- Inserire una nuova batteria con le stesse caratteristiche.
- Chiudere il vano assicurandosi che sia ben sigillato per evitare infiltrazioni d'acqua.

SICUREZZA DELL'INSTALLAZIONE:

- La lampada solare è progettata per funzionare al buio. La posizione scelta non deve essere vicino a fonti luminose (ad esempio, lampada da terrazzo o lampione) poiché ciò può impedire l'accensione automatica.
- Anche se la batteria è stata caricata dal produttore, la carica potrebbe essere diminuita al momento del ricevimento del prodotto. Per prestazioni ottimali, lasciare la lampada solare esposta al sole per tutta la giornata.
- La superficie del pannello solare deve essere pulita. Polvere o sporco riducono l'efficienza di carica.
- Non usare martello e non forzare l'installazione della lampada nel terreno, poiché ciò potrebbe danneggiarla. Su terreni duri, inumidire il suolo o preparare un foro prima dell'inserimento.
- Tenere la lampada fuori dalla portata dei bambini per evitare danni o incidenti.

MANUTENZIONE:

Pulire periodicamente il pannello solare con un panno morbido per rimuovere sporco e detriti e mantenere l'efficienza di carica. Non usare detersivi abrasivi o solventi.

**ATTENZIONE!**

Il prodotto contiene una batteria Li-ion. La batteria deve essere riciclata o smaltita correttamente. Non mettere in bocca. Non gettare la batteria nel fuoco, può esplodere o perdere liquido. Assicurarsi che la batteria sia installata correttamente con la polarità corretta (+ e -). Non esporre la batteria al fuoco, all'acqua o a temperature estreme. Usare solo batterie fornite o raccomandate dal produttore.

Le batterie usate devono essere smaltite responsabilmente secondo le normative locali.



Il simbolo del cestino barrato indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Consegnare l'apparecchio usato in un punto di raccolta selettiva di apparecchiature elettriche ed elettroniche organizzato dalle autorità locali.



Le batterie usate devono essere consegnate nei punti di raccolta appropriati.

Separando e riciclando i dispositivi elettrici ed elettronici usati, si protegge l'ambiente dall'inquinamento, si riduce l'uso di risorse naturali e i costi di produzione di nuovi apparecchi. Un corretto smaltimento minimizza gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana.

Per informazioni dettagliate sul riciclo del prodotto, contattare l'amministrazione locale, i servizi di raccolta o il negozio dove è stato acquistato.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:

Problema	Causa	Soluzione / Prevenzione
La lampada non si accende o dura poco.	Livello di carica troppo basso	Installare la lampada in un luogo soleggiato. La prima carica deve durare almeno 10-12 ore.
	Interruttore su OFF	Assicurarsi che l'interruttore sia su ON (se presente).
	Posizione di installazione non corretta o pannello sporco	Spostare la lampada o eliminare altre fonti di luce (lampioni, luci da terrazzo, ecc.). Pulire il pannello.
	Batteria scarica	Sostituire la batteria con una nuova con le stesse caratteristiche.

TABELLA DEI SIMBOLI:

	Prodotto conforme alle direttive UE.		Il simbolo indica la protezione contro le scosse elettriche. Classe III – protezione fornita da bassa tensione di sicurezza.	IP44	Grado di protezione IP – livello di protezione fornito dall'involucro elettrico.
--	--------------------------------------	---	--	-------------	--

„Questo prodotto è conforme alle direttive pertinenti dell'Unione Europea:
Direttiva bassa tensione 2014/35/UE (LVD),
Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE (EMC),
Direttiva RoHS 2011/65/UE,
Direttiva WEEE 2012/19/UE,
Regolamento (UE) 2023/1542 sulle batterie e pile esauste.
La dichiarazione di conformità UE è disponibile presso l'importatore.”

„I dettagli tecnici (tensione di alimentazione, tipo di batteria, potenza e tipo di sorgente luminosa, grado di protezione IP) si trovano sull'etichetta del prodotto e/o sulla confezione.”

AVVERTENZE E SICUREZZA:

- Il prodotto non è un giocattolo – tenere lontano dai bambini.
- Solo per uso esterno.
- Utilizzare solo batterie dello stesso tipo e con le stesse caratteristiche (3,7 V Li-ion).
- Non utilizzare batterie alcaline, Ni-MH, Ni-Cd o altri tipi di batterie.
- Non usare batterie alcaline/litio.
- Non gettare dispositivi usati nei rifiuti domestici – consegnarli in un punto di raccolta WEEE.
- Non gettare le batterie usate nei rifiuti domestici – consegnarle nei punti di raccolta appropriati.
- Non aprire l'elettronica – nessun componente riparabile all'interno.
- Non ricaricare le batterie in modo diverso dal pannello solare.

INTRODUCCIÓN:

Antes de usar, lea atentamente este manual y guárdelo para futuras referencias, para asegurar un funcionamiento correcto y cumplir con la normativa vigente sobre productos que contienen baterías.

CÓMO FUNCIONA LA LÁMPARA SOLAR:

Durante el día, el panel solar convierte la energía solar en energía eléctrica y la almacena en la batería. Por la noche, la luz se enciende automáticamente y utiliza la energía acumulada. La duración de la iluminación dependerá de la ubicación geográfica, las condiciones meteorológicas y la disponibilidad estacional de luz.

ELECCIÓN DEL UBICACIÓN IDEAL:

Seleccione un lugar al aire libre donde el panel solar esté expuesto a la luz solar directa durante al menos 6-8 horas al día. Las zonas sombreadas reducirán la carga de la batería y acortarán el tiempo de iluminación nocturna. Evite colocar las lámparas solares cerca de fuentes de luz brillantes, como farolas, ya que esto puede hacer que la lámpara se apague automáticamente. Las lámparas solares son ideales como iluminación nocturna en jardines, céspedes, etc. También puede dejar las lámparas solares al aire libre durante el día y luego usarlas en interiores por la noche.

ATENCIÓN EN EL PRIMER USO:

Si coloca el interruptor ON/OFF en «ON», el sensor de luz controlará la lámpara automáticamente. Cuando oscurezca, la lámpara solar se encenderá y usará la energía almacenada en la batería. Si vuelve a presionar el interruptor, la lámpara se apagará para ahorrar energía.

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en «ON».
2. Verifique la batería y asegúrese de que esté bien conectada al terminal.
3. Asegúrese de que la lámpara solar esté en un lugar soleado y que el panel reciba luz solar directa.
4. Si el modelo no tiene interruptor ON/OFF, retire el seguro de protección de la batería antes de usarla.
5. Para desactivar la lámpara, coloque el interruptor en «OFF».

CAMBIO DE BATERÍA:

Si la lámpara solar deja de funcionar después de un largo período de uso, la batería puede necesitar reemplazo.

- Abra el compartimento de la batería.
- Inserte una nueva batería con las mismas especificaciones.
- Cierre el compartimento asegurándose de que esté bien sellado para evitar la entrada de agua.

SEGURIDAD EN LA INSTALACIÓN:

- La lámpara solar está diseñada para funcionar en la oscuridad. La ubicación seleccionada no debe estar cerca de fuentes de luz, como lámparas de terraza o farolas, ya que esto puede impedir que la lámpara se encienda automáticamente.
- Aunque la batería fue cargada por el fabricante, la carga eléctrica podría haberse reducido antes de recibir el producto. Para un rendimiento máximo, deje la lámpara solar expuesta al sol todo el día.
- La superficie del panel solar debe estar limpia. La suciedad o el polvo reducirá la eficiencia de carga.
- No use martillo ni fuerce la instalación de la lámpara en el suelo, ya que podría dañarse. En suelos duros, humedezca el terreno o haga un agujero antes de la instalación.
- Mantenga la lámpara fuera del alcance de los niños para evitar daños o manipulaciones accidentales.

MANTENIMIENTO:

Limpie periódicamente el panel solar con un paño suave para eliminar suciedad y mantener la eficiencia de carga. No use productos de limpieza abrasivos ni disolventes.



¡ATENCIÓN!

El producto contiene una batería Li-ion. La batería debe reciclarse o eliminarse correctamente. No introducir en la boca. No arrojar la batería al fuego, puede explotar o derramarse. Asegúrese de que la batería esté instalada correctamente con la polaridad correcta (+ y -). No exponga la batería al fuego, agua o temperaturas extremas. Utilice únicamente baterías suministradas o recomendadas por el fabricante.

Las baterías usadas deben desecharse de manera responsable según la normativa local.



El símbolo del cubo de basura tachado indica que el producto no debe desecharse con residuos domésticos. Los dispositivos usados deben entregarse en un punto de recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos organizado por las autoridades locales.



Las baterías usadas deben depositarse en puntos de recogida apropiados.

Al separar y enviar los dispositivos eléctricos y electrónicos usados para su reciclaje, protege el medio ambiente de la contaminación, contribuye a reducir el uso de recursos naturales y los costos de producción de nuevos equipos. La eliminación correcta minimiza los efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana. Para información detallada sobre el reciclaje del producto, contacte con el ayuntamiento local, servicios de recolección o la tienda donde se adquirió.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS:

Problema	Causa	Solución / Prevención
La lámpara no se enciende o su tiempo de funcionamiento es corto.	Nivel de carga demasiado bajo	Instale la lámpara en un lugar expuesto a la luz solar directa. La primera carga debe durar al menos 10-12 horas.
	Interruptor en OFF	Asegúrese de que el interruptor esté en ON (si la lámpara tiene interruptor).
	Ubicación incorrecta o panel sucio	Mueva la lámpara o elimine otras fuentes de luz (farolas, iluminación de terraza, etc.). Limpie el panel.
	Batería agotada	Reemplace la batería por una nueva con las mismas especificaciones.

TABLA DE SÍMBOLOS:

	Producto conforme a las directivas de la UE		El símbolo indica protección contra descargas eléctricas. Clase III – protección proporcionada mediante baja tensión de seguridad.	IP44	Grado de protección IP – nivel de protección ofrecido por la carcasa eléctrica.
--	---	---	--	------	---

„Este producto cumple con las directivas europeas pertinentes:
Directiva de baja tensión 2014/35/UE (LVD),
Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE (EMC),
Directiva RoHS 2011/65/UE,
Directiva WEEE 2012/19/UE,
Reglamento (UE) 2023/1542 sobre baterías y pilas usadas.
La declaración de conformidad CE está disponible en el importador.”

„Los detalles técnicos (tensión de alimentación, tipo de batería, potencia y tipo de fuente de luz, grado de protección IP) se encuentran en la placa del producto y/o en el embalaje.”

ADVERTENCIAS Y SEGURIDAD

- El producto no es un juguete – mantener fuera del alcance de los niños.
- Solo para uso en exteriores.
- Utilice únicamente baterías del mismo tipo y con las mismas especificaciones (3,7 V Li-ion).
- No utilice baterías alcalinas, Ni-MH, Ni-Cd u otros tipos de baterías.
- No usar baterías alcalinas/litio.
- No desechar equipos usados con residuos domésticos – entregarlos en un punto de recogida WEEE.
- No desechar baterías usadas con residuos domésticos – entregarlas en puntos de recogida apropiados.
- No abrir la electrónica – sin piezas reparables en su interior.
- No recargar las baterías de manera distinta al panel solar.

Product no.: 5904506744206, 5904506744213